

Numero straordinario per il 2° anniversario della guerra - Prezzo 100 rehs

== PER ==  
**13\$000**

soltanto, mentre in tutte le librerie costa 20\$000, i nostri abbonati possono avere lo splendido ed utilissimo volume:

**La Donna Medico di Casa**

con più di 1.000 pagine  
:: e 400 illustrazioni ::

E' indispensabile in ogni famiglia - La provvidenza di ogni casa - La salute domestica garantita.

Affrettate le richieste all'Amministr. del Pasquino.



# IL PASQUINO

## COLONIALE

2.12

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... »

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembro, 52 (2.º andar) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 26 Maggio 1917

Num. 510

Il « PASQUINO » è stampato nello Stab. Tipogr. « O Pensamento » - Rua Rodrigo Silva, N.º 40

La piú degna commemorazione dell'anniversario



— « Avanti Savoia! »

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

# CHINATO BALLOR

Ottimo  
fra i  
migliori

## Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT," MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tutto cito jucunde).  
Acqua Minerale Purgativa Italiana:  
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le allezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale.  
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.  
Concessionari:  
**M. CRISTINI e COMP.**  
Rua Alvares Penteado, 36 -- S. Paulo

## HOTEL REBECCHINO

di fronte  
alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

## Deposito de queijos e mantelga de Minas

### Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga Favorita analisada  
Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## Febbri Malariche



## Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichi a o di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno nutre l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

**HENRIQUE METZGER**

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## CALZOLAI e negozianti di cuolo I

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da sceglierle a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

## Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso

## CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Comprasi Argento - Oro - Platino, a prezzi vantaggiosi

## Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore  
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola italiana extra fine, 2\$500 al Kg.

Maccheroni comuni per ogni cassa di 9 kg. 6\$400

Idem di semolino per ogni cassa di 9 kg. 7\$500

Maccheroni speciali al kg. 1\$000

Taglierini all'ovato al kg. 1\$200

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

## Tailleur pour Dames

Si confezionano abiti secondo la più elegante e raffinata Moda.

### Domenico B. Chiappetta

S. Paulo - RUA VICTORIA, N. 107 - S. Paulo

### SARTORIA

Si lavora con accurata perfezione, eleganza e puntualità

Prezzi convenienti ———— Prezzi convenienti

## "Confeitaria e Bar Avenida,"

P. DE DIVINYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO



NAO TENHA  
CASPAI



NAO SELJA  
CALVOI



NAO TENHA CA-  
VALLOS OSARGOS

USE KUNDRY

### Tonica, Antisettica e Profumata

approvata dal Laboratorio dello Stato e da  
distinti medici, che la usano e la prescrivono  
ai loro clienti

In vendita presso tutte le case di Profumerie,  
Stoffe, Farmacie, Drogherie e Saloni da Barbiere

All'ingrosso presso la CASA EDISON, S. Paulo  
e João Lopes, Rua 11 de Agosto



### AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per  
le riparazioni e ri-  
torme di pianoforti.

Accordatura 10S

Raffaele Merçani

Richieste per telefono, CIDADE 2262  
Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione

### Consultazioni legali popolari

a Rs. 10\$000

da tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7 po-  
meridiane e la domenica: dalle ore 9 antime-  
ridiane alle 12, nella sua residenza: Pirati-  
ninga, 25

### L' avv. dott. LUIGI RICCI

segretario della Camera Italiana di Commer-  
cio ed Arti e professore di: Diritto Civile,  
Diritto Commerciale, Economia Politica e Scien-  
za delle Finanze presso l'Istituto Mello - Dan-  
te Alighieri.

Risponde per iscritto a consultazioni - su  
qualsiasi questione di diritto - che gli ven-  
gano fatte dall'interno, previo pagamento di  
reis 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1236.

### VOLETE MANGIAR BENE

:: E SPENDER POCO? ::

Recatevi in

Rua 11 de Agosto, 10  
da LUIGI CATTO

Vini fini esteri e nazionali

ACCETTA PENSIONISTI

## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed  
altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica-  
zione e importate. - Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati  
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-  
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de  
«Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica  
a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici  
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

## “Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo  
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche  
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## “Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

### Resfaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pen-  
sionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità in  
Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 -- S. PAULO

### Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar -- passato ai soci  
AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI -- è stato intie-  
ramente trasformato -- Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati  
direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla  
portata di tutti -- Servizio inappuntabile --

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO AL-  
VISI, ex-primo cuoco della «ROTISSERIE SPORTMANN».

Provare per credere

### Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI

di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 -- Telefono, 4564  
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 -- Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Vio-  
lino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabasso.  
Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano  
solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e  
piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bel-  
lissimo valzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche.  
Accessori e corde per qualunque strumento a corda.

### “Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

## Il caffè e lo zucchero

marca “União,,

-- sono i migliori della piazza --

### Casa Sammartino

ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames -- Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO



Commemorazioni superflue e commemorazioni pratiche



Chiacchiere

Fatti

L'ANNIVERSARIO

Domani, domenica, per comodità del calendario, commemoreremo il secondo anniversario dell'entrata dell'Italia in guerra.

Avremo un grande corteo per le vie della città, una pietosa e doverosa cerimonia al cimitero, un discorso ufficiale e qualche altro semi-ufficiale, articoli entusiastici di giornali, numeri miei fors'anche, spettacoli di varietà, rappresentazioni cinematografiche, ordini del giorno, telegrammi al Re, a Cadorna, a Sonnino, al Ministro Mercantelli, ecc. ecc.

Nulla mancherà delle caratteristiche delle grandi giornate del patriottismo coloniale: sarà facile profezia, anzi, il dire fin d'ora che le cronache dei giornali di lunedì consacreranno che mai si è avuta una più solenne manifestazione di sensi patriottici, ed una più significativa dimostrazione della volontà di tutti gli italiani di volere la guerra fino alla vittoria.

Gli è che, senza far torto a nessuno e senza menomare il patriottismo di nessuno, è abbastanza agevole a noi lontani dai campi di battaglia e dai sacrifici delle... retrovie e dalle angustie rommi a tutti i popoli in guerra, abbandonarci agli entusiasmi focoli ma tranquilli, alle esplosioni clamorose, ma senza pericolo.

Non c'è, né ci vuol essere in queste parole nessuna irriverenza per nessuno. Sappiamo bene anche noi che fra la folla numerosa e compatta che sfilerà domani per le vie della città, vi saranno molte persone che hanno dato alla patria il sangue dei figli, dei fratelli, dei nipoti ed il proprio. Molte donne vi saranno all'Arca di piangere lacrime amare, sia pure compenetrato l'orgoglio, per i loro cari immolatisi per la grandezza dell'Italia.

Ma fra la folla innumere vi saranno molte e molte persone che alla causa della patria

hanno dato sempre ed esclusivamente delle chiacchiere, delle grandi grida di evviva e di abbasso, delle grandi prove di solidarietà... a parole.

E' a queste persone che noi vogliamo rivolgere, mentre il pensiero corre ai prodi soldati che sulle vette alpine pensano a commemorare degnamente il secondo anniversario, incalzando alle reni il nemico in fuga, dopo infernali bombardamenti, dopo sanguinosi attacchi e contrattacchi nei quali si spengono tante giovani vite.

Non basta commemorare la data nel corteo, con le grida d'evviva e gli applausi agli oratori ufficiali. L'Italia ha domandato ai suoi figli - anche a quelli che non vanno alla guerra - un altro contributo che è meno grave di quello del sangue. L'Italia ha chiesto, a quelli che non combattono, aiuto materiale per quelli che combattono. Essa ha domandato a coloro che della vittoria avranno solo i benefici, assistenza per coloro che la vittoria preparano col maggiore dei sacrifici: quello della vita.

L'Italia ha chiesto danaro per acquistare cannoni, munizioni, viveri, equipaggiamenti che agevolino la sconfitta del nemico con la maggiore efficienza bellica: ha chiesto del danaro a coloro che non possono dare il proprio sangue. E lo ha chiesto a tutti: al ricco ed al borghese, al modesto impiegato ed al

operaio: lo ha chiesto a tutti, in proiezione delle forze e delle possibilità di ciascuno.

Orbene, quanti di coloro che domani si stringeranno attorno ai simboli della patria, e s'entusiasmeranno alla rievocazione dell'eroismo dei nostri soldati, possono dire in coscienza d'aver compiuto almeno questo meno grave dovere verso la nazione?

Quanti di coloro che pur non assistendo materialmente alla commemorazione, vi assisteranno con lo spirito, sentiranno di non essere indegni della patria?

La risposta non sta solo nel cuore d'ognuno, sta, purtroppo, anche nelle cifre della sottoscrizione dell'ultimo prestito. Togliamo ad esse le sottoscrizioni grosse e la cifra che ne risulterà, esiga al confronto della potenzialità economica delle classi medie, dirà che la colonia italiana non ha affatto compiuto il suo dovere.

Ricordarlo oggi - rinfacciarlo anzi - può giovare, nel momento in cui gli animi si preparano alla solenne commemorazione.

Mentre ognuno rievocherà quello che per due anni hanno fatto i nostri soldati, e la nuova pagina di gloria che essi stanno in questo momento scrivendo, può giovare che una voce giunga all'orecchio d'ogni italiano a chiedergli:

Hai in fatto il tuo dovere? Hai contribuito a che non sia stato inutile il sacrificio di coloro che hanno dato alla patria qualche cosa di assai più prezioso di quello che non possa dare tu?

Spillino pure assordanti tutte le voci del patriottismo coloniale, sfilo pure compatta una folla enorme attraverso le vie della città, ma se domani le banche incaricate della vendita dei titoli dovranno ancora tenere gli sportelli inutilmente aperti o quasi, avremo il diritto di dire che il patriottismo coloniale è, almeno per tre buoni quarti, una poco onorevole commedia.

**VENDESI - Ristorante Piemontese**  
di **IGNAZIO QUAGLIA**

Strada rotabile Santos-San Paolo, km. 30

N.B. - Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarvi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col «Ristorante Piemontese», km. 30, di **IGNAZIO QUAGLIA** :: :: :: :: :: :: ::

## FORBICI e LANCETTE

Il Comitato Femmine ha, con squisito pensiero, organizzato una raccolta di doni per i feriti del nostro esercito, doni che partiranno fra pochi giorni e costituiranno una nuova tangibile prova della solidarietà della nostra colonia e dello spirito d'iniziativa che non è mai venuto meno nelle nostre gentili e pietose signore.

Nell'annuncio trasmesso ai giornali, assai opportunamente, il Comitato Femmine ha fatto intendere che *dovendo esso rispondere della bontà e della perfetta confezione dei doni* — marmellate, giabade e... sigarette — fornirà esso stesso agli acquirenti le qualità ritenute corrispondenti ai requisiti su citati. Più che opportuna questa dichiarazione è stata necessaria.

\*\*

Il patriottismo di certi industriali non può essere messo in dubbio! Ci sarebbe da pigliare un pugno in un occhio a dire, in un 15 Novembre, che, con la scusa di fare uno sconto grosso agli acquirenti dei doni da inviarsi ai nostri soldati, qualche industriale profita dell'occasione per liberarsi di tutti i fondi del suo magazzino non solo, ma di confezionare in eleganti pacchetti anche tutto il pattume raccolto nei magazzini medesimi durante la... ripulitura.

Tuttavia oramai non è un mistero per nessuno che, in seguito ad una grande spedizione di doni fatta da S. Paolo, non so se per una Pasqua o per un Natale, sono piovuti dall'Italia certi "cicchetti" o ranzine al Comitato Femmine, da far incapponire la pelle a tutte le buone signore, che non avevano nel caso proprio nessuna colpa, ed erano rimaste vittime di una turpe speculazione e della indegna mancanza di ogni e qualsiasi scrupolo... in certa gente.

Diciamo la cosa come sta, senza esagerazioni, ma anche senza attenuanti.

Numerosi soldati ai quali erano stati distribuiti doni patriottici partiti da S. Paolo, sono stati colti da male. C'è stata una specie di avvelenamento collettivo nelle trincee, per cui non è improbabile che si sia anche pensato a qualche... complotto tedesco!

\*\*

Non mi stupirei, se, per un malinteso... "amor di patria" questa mia affermazione venisse smentita da un... pietoso comunicato delle signore del Comitato Femmine, ma la cosa non resta d'essere men vera per questo e d'altra parte da molto tempo e abbastanza nota in S. Paolo.

Non sarebbe certo mancata anche una vigorosa campagna a fondo contro la poca scrupolosa ditta che originò il reclamo, se, per sua sfortuna, avesse avuto fra i suoi, fra gli azionisti, od anche solo fra i suoi amici, qualche avversario, nemico, od anche solo una persona poco grata od antipatica, al direttore dell'unico giornale indipendente di S. Paolo. Ma siccome gli implicati erano invece suoi amici, il caso gravissimo passò sotto silenzio.

Non sarò certamente io — che per le lusinghe di Pubblico Ministero sento un'istintiva

### FIFURINI PER SARTI

Splendido figurino ad un personaggio alla metà del vero, FIFURINO di una bellissima giacca moderna, è in vendita al prezzo di \$8500 nella Scuola Moderna di Taglio del Prof. FRANCESCO BORBELLI - Rua São João, 83 - Caixa, 1112 - Telef. 20-31 S. PAULO

## DOTTOR J. VIGNOLI



Oftalmico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO' N. 52, Primo piano - (Elevador)

ripugnanza — a fare deunee. Il che non mi impedirà tuttavia di rallegrarmi sinceramente per la esplicita dichiarazione del Comitato Femmine, che non significa solo il veto alle rivoltanti speculazioni, ma dà anche agli offerenti un incoraggiamento, con la sicurezza che la loro azione gentile non si risolverà in un vero e proprio attentato.

\*\*

Io, disgraziatamente, non posso far doni per molti motivi, primo dei quali perché avrei bisogno anch'io di un Comitato Femmine che prendesse a cuore la mia situazione di... prigioniero, se non di ferito, e mi mandasse qualche dozzina di scatole di marmellata e qualche migliaio di sigarette.

Ma se anche avessi potuto farlo, se non fosse apparsa ora la comunicazione del Comitato Femmine, mi sarei ben guardato dall'inviare doni... di quel genere, per far veur la colica od il vomito ai soldati che combattono nelle trincee, o per aggravare lo stato dei feriti negli ospedali e nelle case di convalescenza.

Come l'ha dato a me, il Comitato Femmine ha dato anche a molti altri tranquillità, assicurazione ed incoraggiamento.

Adesso tutti possono, con la coscienza tranquilla, e certi di non far del male, invece che del bene, offrire al Comitato Femmine i mezzi necessari perché arrivi ai feriti d'Italia una larga testimonianza dell'affetto e dell'ammirazione degli italiani di S. Paolo.

Forse da un lato sarebbe stato opportuno indicare chiaramente al pubblico i responsabili di un episodio così brutto che, per un momento, è gravato come una macchia oscura sulle manifestazioni patriottiche della colonia, non foss'altro per evitare che a qualsiasi altro delinquente venisse in animo di speculare sui più nobili sentimenti degli italiani, ma se per carità di patria si è eredito bene tacere, non sarà certo da queste colonne che s'invocherà una... esecuzione capitale.

Da queste colonne tutt'al più s'invoca la attenzione del pubblico sul sistema dei due pesi e delle due misure, che è diventato il prediletto della stampa libera, leale, serena ed indipendente!!!

L'ARROFINO

### PER TUTTI...

Il direttore della nota SCUOLA TEORICO-PRACTICA DI OROLOGERIA, stabilita al Largo de Sé, 5-D, partecipa a chiunque possa interessare che tra breve inizierà un nuovo corso di OROLOGERIA, sistema nord-americano, fatto a mezzo di corrispondenza.

Tale corso è convenientissimo per coloro che, volendo apprendere l'arte dell'orologiaio, non hanno tempo né occasione di frequentare la scuola, specialmente per quelli dell'interno, che non possono stabilirsi in S. Paolo.

Mandare adesioni e domandare chiarimenti al signor Salvatore Ferrari — Caixa Postal, 1026 — S. Paulo.

PAGAMENTO ANTICIPATO - MASSIMA SERIETA'

"Impressioni di carcere,, di A. Trippa

360 pagine con illustrazioni

Prezzo: Rs. 58000

## Per la lealtà della polemica

### Una rettifica necessaria

Siamo così lontani dall'aver qualsiasi «partito preso» nella polemica, attorno alle Compagnie Italiane di Navigazione ed al «Lloyd Nacional», e così alieni da ogni sistematico attacco, e dalla volontà di voler piegare ad ogni costo i fatti alla nostra tesi, che non esitiamo a dare pubblicità ad una rettifica che ci hanno inviato persone interessate a non far sfuggire le Compagnie Italiane di Navigazione.

### La rettifica dice in sostanza:

«Non è vero che il «Lloyd Nacional» abbia portato in Italia, per conto del governo italiano della merce a prezzo minore delle Compagnie Italiane».

«Il fatto al quale, con inesattezza, si è riferito il PASQUINO, va ridotto alle seguenti proporzioni: La Legazione Italiana invitò, in concorrenza con una ditta di S. Paolo, la Casa Martinelli per fornire caffè al patrio governo. La differenza, per uno stesso tipo di caffè, fra il prezzo della Ditta di San Paolo e la Casa Martinelli fu di lire 16 il quintale richiesto in meno da quest'ultima; che evidentemente dovette contentarsi del solo rimborso delle spese.

«Ma la partita di caffè non venne imbarcata né su piroscafi delle Compagnie Italiane, né su piroscafi del «Lloyd Nacional», bensì su vapori che il governo aveva mandato direttamente per caricare provviste. Tanto per la verità che esclude ogni rimprovero alle Compagnie Italiane».

\*\*

Fin qui la rettifica. Ci sia permesso solo aggiungere un breve commento, poiché se essa prova una inesattezza del PASQUINO, non infirma affatto il valore delle nostre osservazioni, anzi le aggrava.

Siano pure escluse le «Compagnie Italiane», ma quello che resta è questo fatto essenziale: che la Ditta Martwelle ha dimostrato d'intendere che in un affare col governo patrio, per scopi di rifornimento, quindi di difesa nazionale, non era lecito guadagnare, perciò si contentò del semplice rimborso delle spese, mentre l'altra ditta — che non occorre identificare — cercò di guadagnare una somma ingente. Una sola delle partite fornite importò — come ci consta — una differenza in meno per il governo di circa 300 MILA LIRE!

Naturalmente Paolo Mazzoldi verrà a dirci che si tratta di un abilissimo alibi — come i milioni sottoscritti al Prestito — per poter dimostrare la buona fede nell'affare del sale del «Campeiro», affare che alla Ditta Martinelli non avrà portato un utile netto eguale alla somma fatta risparmiare al governo italiano, in un solo carico di caffè!

Cosa si aspetta dunque per mettere Martinelli nella Lista Nera?

\*\*

E giacché la nostra incoscienza ha dato modo a Paolo Mazzoldi d'infilare una serie di castronerie, per difendere a tutti i costi le Compagnie Italiane, — anche quando delle

## FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

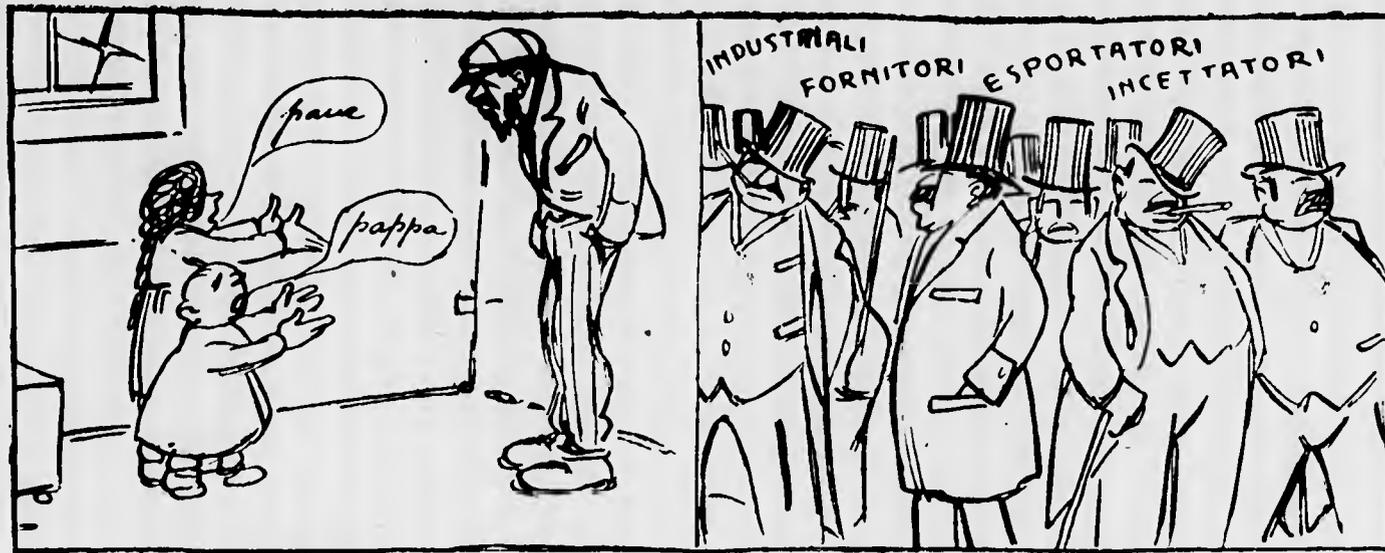
Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fino alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIOENO, Rs. 10\$000 —

Voti e speranze in tutto il mondo



— Se finisse presto!

— Se continuasse ancora un pezzo!

sue difese potevano fare a meno — giustificando il supposto più elevato prezzo dei noli con la... maggior velocità ed il maggior consumo di carbone, non sarà male che gli riferiamo quanto ci ha detto in merito il primo vice mozzo che abbiamo incontrato sulla banchina del porto di Santos.

— Solo Mazzoldi, ci ha detto, può affermare delle bestialità simili. Qualunque marinaio gl'insegnerà sempre che i vapori più veloci, qualunque nel momento attuale, più dei vapori lenti, perchè compiendo assai più rapidamente il viaggio, possono in un semestre fare tre viaggi, mentre i vapori lenti, nello stesso periodo di tempo, riescono solo a farne due e la differenza fra il carbone consumato ed i maggiori noli incassati, lascia un lucro enorme.

Ma non basta perchè quando Mazzoldi vuol fare il saccente ne spara, sempre di seguito, molte, una più grossa dell'altra. Così per giustificare il maggior nolo ha sentenziato che le navi dei vapori belligeranti pagano una tassa d'assicurazione maggiore di quella dei vapori neutri!!!!

Ora tutti sanno, meno l'enciclopedico Mazzoldi, che quello che succede è precisamente il contrario, perchè i vapori neutri pagano una tassa d'assicurazione elevata PIU' DEL DOPPIO dei vapori belligeranti. Basti dire che i vapori delle Compagnie Italiane, francesi ed inglesi pagano una tassa di assicurazione che non può essere superiore a quella stabilita dall'Amministrazione Inglese, per le navi che prestano servizio di Stato, CIOE' IL 5 PER CENTO, mentre tutti i vapori neutri — compresi quelli del « Loyd Nacional » — devono stare alla mercé delle Compagnie di Assicurazione e pagare tassi NON INFERIORI, SINO AD ORA AL 12 PER CENTO.

Ecco a che cosa porta il partito preso, la smania, la mania di persecuzione anzi, di Mazzoldi, contro il « Loyd Nacional »; lo porta a far delle figure per le quali vien voglia di dirgli: — Vatti a nascondere nel cesso!

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

“ Il Barbagianni ”

Iniziamo, in altra parte del giornale, la pubblicazione di un supplemento intitolato « IL BARBAGIANNI ».

Con ciò non facciamo altro che corrispondere ad una cortesia, e soddisfare il nostro desiderio di toglierci una obbligazione. E' stata annunciata infatti, per oggi, la pubblicazione di un nuovo settimanale umoristico intitolato « IL CIGNALE », sotto la guida di Paolo Mazzoldi. Non potendoci noi permettere il lusso di fare un giornale appena per retribuire la gentilezza, ricorriamo al supplemento suddetto.

E' poca cosa ed inadeguata al dono del collega, ma egli ci vorrà perdonare la pochezza della cosa, tenendo conto della nostra buona intenzione.

Ultimissimi telegrammissimi

PIETROGRADO, 25 Ufficiale — E' cominciata l'offensiva russa. Ieri nel settore di Riga sono state sparate ben 13 fucilate ed in quello di Czernowiz abbiamo fatto un passo innanzi di circa 60 centimetri.

Il nemico non ha osato reagire.

BERLINO, 25 — Il ministro degli esteri assicura che l'affondamento del *Tijera* non è stato opera di un sottomarino tedesco. Egli crede che si tratti di un sottomarino svizzero, oppure che il piroscafo brasiliano abbia urtato contro un banco di aringhe od anche che sia stato inghiottito da una balena.

Il ministro nutre fiducia che il Brasile voglia contentarsi di queste più che esaurienti spiegazioni.

VIENNA, 25 Ufficiale — Il quartier generale austriaco smentisce nel modo più assoluto che gli italiani abbiano avuto qualsiasi successo nella loro recente offensiva. Anzi-

tutto non si tratta di offensiva italiana, giacchè gli... offesi sono gli austriaci. Secondariamente quel trenta o quaranta mila morti di nostra parte sono tutti disgraziati che si sono suicidati per... dissesti finanziari; gli altri quindici o venti mila feriti sono altrettanti infelici che hanno tentato senza riuscirvi il suicidio.

Quanto poi ai prigionieri, è noto che si tratta di uno stratagemma del nostro stato maggiore per diminuire le bocche, stante la scarsità di viveri.

Così disse per le artiglierie perdute. Tante bocche di cannone di meno da nutrire.

MARSIGLIA, 25 — E' giunto il primo reparto di... cannonieri giapponesi, che hanno già occupato il loro bravo settore nella Flandra.

BERLINO, 25 — Benchè un po' a malincuore Guglielmo ha concesso un'altra dilazione ai suoi sottomarini per l'affondamento dell'Inghilterra.

Stavolta, per non stare tutti i momenti a rifare il decreto, ha concesso la dilazione di venti anni, assicurando però che è l'ultima e definitiva concessione che fa.

BUENOS AIRES, 25 — Di fronte ai... discorsi fattigli dal ministro nord-americano, il presidente della Repubblica ha dichiarato che s'era sbagliato nel fare i calcoli e che crede che del grano ce ne sia abbastanza per consentire l'esportazione nei paesi alleati.

Domanda ingenua a Barbagianni

— Com'è che sono cessate le riproduzioni degli articoli del *Piccolo* sull' *Estado*?

— Hai esaurito i fondi?

— O l'hanno rilasciato implicitamente una patente di bestia, giudicando i tuoi articoli compromettenti?

CIGNALE

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2S500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

## Conseguenze della crisi della carta

Il... mesto addio del PASQUINO al suo attuale formato

### Annunzianti!... in gamba!

E' giunto purtroppo il momento in cui anche noi dobbiamo chinare la testa davanti alla crisi della carta.

Abbiamo resistito per mesi e mesi, sopportando dei sacrifici finanziari ingenti, (basta dire che la carta che noi usiamo da 45\$000 il fardo prima della guerra, è salita a 150\$000) ed avremo ancora resistito, se, oltre all'aumento del prezzo, un'altra... disgrazia non ci fosse capitata fra il solito e la testa: il rapido esaurirsi dello *stock* di carta formato *Estado*, esistente nella piazza e la sospensione temporanea della importazione.

Vari vapori che avevamo inviato nella Scandinavia a caricare la nostra carta, sono stati buttati giù dai sottomarini tedeschi, uno dopo l'altro, ed il governo del Brasile non ha voluto — com'era pure logico — darci in cambio qualche vapore nemico. L'unica cosa che ci restava da fare l'abbiamo fatta: abbiamo cioè deciso di adottare il solo tipo di carta che ancora abbondava in piazza: quello chiamato *Germania*, non senza, però, aver chiesto prima il permesso a *Barbaglianni*, trattandosi di carta che ha nome tedesco.

La conseguenza è tragica! Il formato (non il numero) delle pagine deve diminuire di qualche centimetro quadrato, con danno evidente del *rendimento* dell'interno che non saprà più come fare ad incartare i fagiolini ed il riso, nonché del cittadino che, prima o dopo la lettura, si serve del giornale per quello scopo che non conviene definire, per non offendere la pudicizia dei lettori. Siccome questa modificazione non dipende tanto da ragioni economiche gli affari a noi, come dice *Barbaglianni*, vanno bene: quanto dalla fatale mancanza di carta del nostro formato, cercheremo di compensare il... rimpicciolimento delle pagine, con l'aumento del numero delle medesime.

Però... c'è un però, sul quale richiamiamo specialmente l'attenzione dei signori annunzianti. Attenti dunque al seguente discorso chiaro e tondo:

*Da un paio d'anni a questa parte la tiratura del PASQUINO è triplicata.* Noi diciamo, di solito, tanto per seguire un'abitudine giornalistica, — quella delle cifre tonde — che tiriamo 10.000 copie, ma è una bugia, come è una bugia che il *Farfalla* tira, come dice 20.000, ed il *Piccolo* 200 copie come impudentemente afferma.

E una verità sacrosanta però che noi tiriamo la bellezza di meno di 9000 copie e siamo sempre pronti a mettere a disposizione degli increduli, quei 500 *centos* che il *Farfalla* mise un giorno a disposizione di Paolo Mazzoldi.

Ed è un'altra verità che il *PASQUINO* per tiratura, viene subito dopo l'*Estado* ed il *Farfalla*. Non basta.

*Da un paio d'anni a questa parte le nostre spese*, vuoi per l'aumentato prezzo della carta, dell'inchiostro, dello zinco, di Masucci, dei tipografi, degli impiegati, nonché dei fagiolini, del riso, ecci e delle lattine di tonno, ecc. ecc., **SI SONO TRIPPLICATE.**

La logica vorrebbe una cosa sola, unica, semplice: che, cioè, nella impossibilità di aumentare il prezzo dell'abbonamento e della vendita avulsa, — ci vengono i brividi solo a pensarvi! — noi aumentassimo il prezzo degli annunzi, non essendo né giusto, né morale, né... igienico che ci si continui a pagare una tariffa che non compensa più nemmeno... i sospiri che deve fare spesso l'esattore, per riscuotere gli annunzi od il consumo delle scarpe del medesimo per il medesimo scopo. Ma se noi ci azzardassimo a fare agli annunzianti una proposta simile, il meno che potremmo sentirci dire, sarebbe:

— Fateci il favore di sospendere l'annunzio...; oppure: "Contentatevi che non vi diminuiamo il prezzo...; od anche "In tempo di crisi, non possiamo aumentare il fondo per... le elemosine..."

Perché neanche la 101.a parte degli annunzianti si rende conto che... siamo noi che... facciamo un favore a loro (questa è grossa), ma passa lo stesso divulgando i loro annunzi, e credono invece di esser loro a farlo a noi.

Ed il peggio — il più peggio, come direbbe Massimino — è che non fanno distinzione fra un giornale che tira meno di nove mila copie la settimana (stavamo per dire 10 mila, per forza d'abitudine) e gli altri che non le tirano neanche in 9... anni.

Orbene, approfittando del cambiamento di formato, abbiamo deciso una volta tanto di fare gli... strafottenti ed i superbi: vogliamo cioè dare una buona volta una definitiva sistemazione alla nostra pubblicità.

La pagina rimpiccolisce, ma la nostra tariffa, al contrario, aumenta.

**EDRÀ IN AVANTI IL PREZZO DI UNA NOSTRA PAGINA, PER MESE, SARA' DI duecento mazzencini, TONDI, TONDI.**

In base a questa tariffa ridurremo tutti gli annunzi attuali, in proporzione. Quelli — e ve sono — che dovranno essere ingranditi, lo saranno; quelli che dovranno essere diminuiti non la scapperanno.

A quei signori annunzianti che non si conformassero alla riduzione, concediamo generosamente il diritto di aumentare il prezzo in proporzione.

A quelli che non volessero sapere di aumenti e rifiutassero di accettare la riduzione, daremo in piena regola un ben servito, col consiglio d'andarsi a... far friggere altrove, al *Cigole* per esempio.

Sta bene passare la vita a far ridere gli altri, ma almeno un piatto di fagiolini lasciatecelo mangiare anche a noi.

Gli annunzi nel testo obbediranno ad una tariffa ancora più salata, perché desideriamo evitare il detrimento attuale del giornale, con quei mascheroni d'annunzi nel testo, pagati poco più di quelli delle pagine d'annunzi.

*Barbaglianni* troverà da dire su questa *alzata di scudi* ed affermerà che anche questo è uno di quei *voltafaccia che fanno schifo* e che noi adesso trattiamo... male gli annunzianti dopo che ci hanno dato da vivere per tanto tempo.

Ma già, è inutile, si sa bene che una faccia tosta come quella del *PASQUINO* non si trova in tutto il mondo.

Per un... commemoratore

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Non potendo io, per ragioni mie partecolarl. — che tuttavia in nulla possono intaccare la mia indipendenza di giudizio e la mia fierezza di critico apostolico, — formulare nel mio piccolo giornale alcune domande, ti prego di formularle nel tuo periodico.

Esse sono... le seguenti:

— Ti pare che sia stata scelta con opportunità una certa persona, che deve fare un certo discorso commemorativo, in occasione di un certo anniversario?

— Non è forse stata, quella persona, coinvolta in uno scandalone poco pulitino di riforme militari?

— Se i morti potessero parlare, non giudicherebbero forse una profanazione quella scelta? Con la quale ti saluto e sono il tuo

Gianni Barba

P.S. - Ah! se invece d'essere lui era un altro nelle stesse condizioni! Avresti sentito che pere cotte!

Ma, come si fa! L'indipendenza giornalistica ha le sue esigenze! G. B.

### Fuori il respo!

Ci è capitato in mano un giornale futurista e ci ha subito favorevolmente colpiti un grosso titolo che dice presso a poco: Signor Marconi, argono delle scoperte!

Coi futuristi non si scherza: anche perché scherzano tanto loro, che ogni di più sarebbe superfluo.

Loro sanno che c'è in Italia un inventore della forza di Guglielmo Marconi e non tollerano assolutamente che non faccia qualche invenzione. Ossia: hanno tollerato abbastanza. E un pezzo che Marconi ha inventato il telegrafo senza fili e i futuristi — bisogna riconoscerlo — l'hanno accettato come una invenzione degna d'ogni rispetto e ne hanno anzi, detto bene a tutti. Ma poi Guglielmo Marconi, o non ricordandosi che in Italia ci sono i futuristi, o ricordandosi e, allora peggio, non tenendone conto, ha sospeso la sua attività di inventore buttandosi un po' — diciamo pure — sull'imbracca. E i futuristi, che in fondo sono bravi ragazzi, non hanno flatato.

Ora, però, non ne possono più. Questa inazione del nostro massimo inventore li invita come una musica passata, come un chiaro di luna e peggio.

E per il bene dell'Italia, saltano su e dicono a Marconi: "Be? Senatore che facciamo? Ce lo date o no questo cannone che spara senza rumore e senza fumo? Vi manca assai a metter fuori l'uccellone meccanico che vola senza l'uomo e butta giù le bombe da una tonnellata? Ci pensate o non ci pensate a darci le calamite che pesa i sottomarini a distanza? Vi dispiacerebbe molto a inventare in quattro e quattr'otto l'accoppiakaiser automatico? Insomma, caro Senatore, movetevi! Il futurismo italiano vi dà poche ore di tempo per rimettervi in carreggiata..."

Non è escluso che i futuristi si proponessero anche di incomodare la buon'anima di Cristoforo Colombo perché armi la caravella e vada a cercare un altro mondo nuovo, visto che in quello vecchio ci si sta così male.

D'altronde, i futuristi non fanno altro che ricordare che in tempo di guerra ciascuno deve fare intero il proprio dovere nell'ambito delle sue attribuzioni. L'inventore deve inventare, così come il soldato combatte, il cannone spara, il fornitore ruba, il cavallo sculpa, il cambio cresce e il futurista fa il matacchione.

L'anniversario: La parola ai morti



— Non invano abbiamo fatto olocausto della nostra vita!

Insalata russa

Come andarono le cose

(Nostra corrispondenza particolare)

L'ABDICAZIONE

Ho potuto sapere la vera storia della abdicazione dello Czar da un pescatore del Volga, che fornisce il pesce alle Dame d'onore della Czarina. La storia raccontatami dal pescatore è parecchio lunga e potrebbe sembrare uno... storione. Ve ne riferirò soltanto alcuni dettagli nuovi ed interessanti.

Dice dunque il mio infornatissimo informatore che in quella famosa sera del 16 marzo quando gli inviati del Governo Provvisorio si presentarono al Sovrano per invitarlo a levarsi la corona, Nicola stava soffiandosi il naso casieche non ebbe nemmeno bisogno di tirar fuori il fazzoletto, che già aveva in mano, per asciugarsi le lagrime che la dolorosa notizia gli fece subito versare.

— *Che debbo fare!* — domandò egli ai suoi arrivati.

— *Abdicare, ex Maestà!*

— *Avete un lapis per combinazione?*

— *Sì, ma è Faber e viene dalla Germania.*

— *Un pezzo di carta?*

— *Eccolo! È una copia del trattato di neutralità del Belgio.*

Erano le sette e mezzo (ora non ancora legale) e lo Czar scrisse e sottoscrisse la sua rinuncia al trono a favore del figlio. Quando ci ripensò, erano le nove e, ritirando Alessio dalla circolazione, scrisse la propria abdicazione a favore del primo figlio maschio nascituro dalla sua prima figlia Taziana. Alle dieci si pentiva e firmava invece la sua abdicazione a favore dell'amato fratello Michele.

Gli invitati intanto che lo volevano scrivere e riscrivere, dicevano fra loro:

*Guarda lo Nicolò ah! ah! ah!  
Quanto scrive Nicolò, ah! ah! ah!*

Alle undici abdicava rinunciando tutti i suoi titoli... al portatore.

A mezzanotte andò a letto e si addormentò, ma senza... russare.

IN TRENO

Quando Nicola si svegliò il sole dell'avvenire sfolgorava su tutta quanta la Russia più o meno santa... L'ex-Czar però non ci vedeva chiaro. Si mise una mano in testa e s'accorse di non aver più la corona.

Allora ricordò gli avvenimenti della vigilia e sorrise. Sorrise al pensiero che, dopo tutto, le cose sarebbero andate meglio di prima e che la guerra avrebbe d'ora innanzi preso un andamento più risoluto verso la vittoria. Egli si alzò completamente interventista, come gli succedeva sempre quando la Czarina era lontana da lui, e chiamò il suo aiutante Tirapiedell perché andasse a sentire dai nuovi padroni se gli permettevano di partire per fronte per congedarsi dalle sue truppe e inorarle un'ultima volta alla lotta.

Gli fu concesso a patto che andasse e venisse senza muoversi dal treno che il li a poco trasportava Nicola verso la prima linea, presso la quale egli doveva far... punto. Verso sera il treno ex-imperiale arrivava agli accampamenti e i soldati gli fecero una magnifica accoglienza con sventolamenti di bandiere rosse e nere col canto della *Marsigliese* e della *Carmagnola*.

— *Piccolo padre! pappino! babbucio!* — gli gridavano — *Evviva la repubblica russa!*

In quel momento l'ex-Imperatore si sentì meno guerrafondaio, ma tuttavia rispose a quegli evviva cantando l'*Inno dei lavoratori* tradotto in russo da Oddino Morgari.

I generali, invece delle feluche, agitavano in alto i berretti frigi. Oh! che bella festa!

Dopo mezz'ora di quel delirio, il treno riprese la strada di ritorno, e, curioso! più faceva macchina indietro, più a Nicola scolliva lo spirito ultranzista.

Quando arrivò a casa gli fu recapitato un telegramma cifrato della consorte. L'ex-Czar era ormai così completamente neutralista da dare dei pudi a un socialista ufficiale italiano.

LA CEFRA E VARENNES

Quest'affare del telegramma cifrato diede sui nervi al nuovo Governo, che ingiunse a Nicola di smetterla con qualsiasi cifra coniugale. L'ex-Imperatore promise che non avrebbe più usato cifre con nessuno, tanto meno con la Czarina.

Malgrado il giuramento, fu tenuto d'occhio e quella sera stessa, mentre egli si spogliava per andare a letto, il neo Governo scoperse sulla sua camicia da giorno una cifra, un N magnificamente ricamato a piedi dello sparata. Interrogato dovette confessare: allora Nicola fu arrestato.

LA CZARINA

Dove si trova la Czarina? essa non ha voluto lasciare il suo diletto Czarkoselo, a cui è attaccata da mille dolci ricordi.

Lodà essa viveva circondata da persone di fiducia... del Kaiser. La servitù era tutta composta di tedeschi, i quali però non ci stavano molto a quel servizio e venivano continuamente sostituiti da altri della stessa nazione casieche era una vera e propria... servitù di passaggio. Del resto tutti i servizi erano pure tedeschi perché provenivano dalla Sassonia, compreso il vasellame da notte.

Soltanto il servizio... divino era fatto da un russo puro — puro per modo dire — ossia da Rasputine, il quale aveva contratto l'abito di fare il monaco.

In questi ultimi tempi tale divino servizio si doveva compiere a muccoli spenti, diversamente l'Imperatrice, da buona tedesca, non poteva trattenersi dal mangiare tutte le candele. Era una messa al buio, una messa nera ugualmente valida in grazia della... *Potenza delle Tenebre*.

IL NUOVO GOVERNO ALL'OPERA

Il nuovo Governo si è messo all'opera di buon grado, anzi di buon Pietrogrado per provvedere alle necessità pubbliche più impellenti.

Mi risulta, ad esempio, che per sopperire alla mancanza dello zuccherlo, il Ministro competente ha intenzione di requisire tutta la neve della Russia facendola convenientemente seccare al forno per ricavarne il dolce prodotto. Per riscaldare all'uopo i forni non si farà uso della fascina, ma addirittura della... fascina slava.

Quanto prima verrà aperto, sotto la direzione di Massimo Gorki un grandioso *Albergo dei poveri* e si faranno distribuzioni gratuite della... *Pane altrui*.

Intanto piovano da ogni parte le adesioni al nuovo ordine di cose. È giunto un caloroso telegramma perfino dalla città più apatica e indifferente della Russia, da Kissenoeff...

LA MALA PASQUA

Alcuni fedelissimi si sarebbero presentati all'ex-Czar per fargli, come era solito gli altri anni in questa occasione, gli auguri di Pasqua.

Ecco il breve ma storico dialogo che ne è seguito:

— Buona Pasqua a te, Piccolo Padre...

— Buona Pasqua? *risorrendosi*... Ah! già Pasqua... d'Insurrezione!

Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",

## Al Restaurant



**IL CAMERIERE** — Vuole un po' di sale?  
**RUSTICO'S** fucioso — Non mi muniti il sale. Dopo la bella figura che ho fatto per causa sua, ho deciso di non usarne mai più! D'ora in avanti tutto sciocco!

## PICCOLA POSTA

**BARBAGIANI** — Se continui con le epistole possiamo anche fare a meno della « Piccola Posta », per quanto abbia già sentito in giro molta gente che si lamenta di non veder più nel « Piccolo » le... stoccate al « Cignale ». Hai visto che anche il... quadrupede se n'è lagnato?

Mi dispiace di vedere che non ti va più tanto a fagiolino la... maschera di scetticismo o di cinismo addirittura. Vedo che c'è chi molto per questo, ma non lo che farci. La colpa è tutta tua.

Intanto ti prego di prendere nota dei seguenti depositi fatti da me alla « Caixa Economica » negli ultimi tempi:

Ricevuti da Martinelli	100 contos,	versati	99:000\$000
» Crespi	50	»	49:000\$000
» De Canillis	25	»	24:000\$000
» Poci	2 mila reis	»	1\$500
» Mercatelli	5 contos	»	4:500\$000
» vari industriali (colletta)	43 contos,	versati	42:000\$000

La somma tirata tu, altrimenti a me vengono le vertigini. La differenza fra l'incasso ed il versamento, ho dovuto spenderla per comprarli un paio di scarpe e farmi tagliare i capelli. Ma come vedi ce n'è d'avanzo per essere... gongolante. Se hai bisogno di qualche piccolo prestito non fare complimenti: non riterrò per questo vincolata la tua... indipendenza e libertà di critica, ma, in compenso, ti farò pagare il 2 per cento al mese.

Rallegramenti per il... rinsanguamento del « Piccolo ». E' il caso di dire se... Sparta ride, Messene non piange di sicuro.

**QUADRUPEDE** — La lingua hatte dove il dente duole!... Poveraccio! e che ci vuoi fare? Attaccati alla « Rubrica per tutti » quella può rimediare un po' all'aumento del prezzo della carta.

Guarda però che ti sei dimenticato di dire, nelle norme stabilite, che i collaboratori non debbono attaccare il « Fanfulla », la « Dante », Pepe, Serpieri e Gelli. Non basta che tu scriva ciò nelle lettere private ai tuoi collaboratori!

**INCREDULO** — Credevamo che di fronte alle categoriche assicurazioni date in pubblico vi fosse quietato! Cosa volete che ci faccia Gaetano, se non è più venuto un piroscalo italiano a Santos? Volete che varchi l'Oceano in aereo? Lasciate finire la guerra e se non sarà partito almeno dopo, protesterete.

**GERENTE DITTA INCLUSA LISTA NERA** — Ha sbagliato uscito. Si rivolga per informazioni precise al rappresentante in Rio delle Compagnie Italiane di Navigazione. Egli, certamente, le saprà dire come deve fare per ricevere merce dall'Italia con tutta sicurezza, nonostante la di lei casa sia inclusa nella Lista Nera. Facendo

la... transazione per mezzo delle Compagnie Italiane di Navigazione, ha un altro vantaggio: quello cioè che Barbagnani fa finta di non vedere e per conseguenza sta tutto come un pesce. Il caso dell'« Indiana » informi.

**OPERAIO** — Voi scherzate! Gli applausi vanno diretti a Barbagnani, non a noi. Elevatevi dalle miserie materiali della vita e pensate che crepando di fame, senza neanche protestare, voi date la più bella prova di solidarietà agli alleati.

**ABBONATO INTERNO** — Il consiglio che vi diamo è questo: preparate una partecipazione di morte, annunciando che siete defunto e diramata largamente. Solo così potrete evitare il pericolo che vi capitino fra capo e collo una cinquantina di nuovi giornali quotidiani. Se Matarazzo compera il « Fanfulla » spunteranno per lo meno altri trenta o quaranta quotidiani, l'uno contro l'altro armati, tutti però pugnando disinteressatamente per la... patria, per la verità, per la giustizia, per l'onestà, ecc., ecc.

Se non volete fare la partecipazione di morte potete anche ritirarvi dal Brasile ed andare nell'Argentina o nel Nord America.

**SORELLA FLORIDA** — Don Cicco ha disertato la redazione per... incompatibilità di... carattere. Non ammette che si possa toccarlo nei... suoi affetti. Ma passata... la burrasca tornerà a noi.

24\$900 — Grazie preziose informazioni. Parte le profitiamo subito; parte a suo tempo. Gradiremo sempre sue notizie.

**ABBONATO VECCHIO** — Capirete che non è a noi che si può fare rimprovero per quello che dite. Se lo vogliono togliere sono padronissimi. Scrivendo il giornale noi non consultiamo le pagine degli annunci e di reclame ne abbiamo anche di troppa.

**PAOLINO** — Troppo tardi! Gli abbonamenti sono già riscossi. Consolatvi al pensiero che sarà per... un altro anno!

Abbonatevi al « Pasquino »,

Pastine glutinate . .  
 Pasta di semolino .  
 Pasta all' uovo . . .

MARCA

ESPERIA

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi  
**CUSCIANNA & C.** - Rua Carandirú, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO

## Il rinnegato di Porto Alegre

L'eccesso di materia ci costringe anche questa settimana a rimandare quanto avevamo promesso di pubblicare in risposta a certi articoli del dott. Andreotti comparsi sul *Trentino* di Porto Alegre. E non è male, giacché ci occorre fare alcune ricerche per documentare una sua falsa asserzione circa un processo di stampa che secondo le affermazioni del suddetto dottore si sarebbe svolto alcuni anni fa in S. Paulo, mosso da Celestino Prandini e che indirettamente verrebbe a smentire alcune nostre affermazioni sullo scandalo da noi accennato ripetutamente ed in seguito al quale il dott. Andreotti dovette fuggire da S. Paulo come un delinquente ricercato dalla polizia.

Noi non ricordiamo di nessuna querela per calunnie mosse da Celestino Prandini, tuttavia, per scrupolo di coscienza ci informeremo, prima di parlarne.

Intanto ci preme ribattere una affermazione del *Trentino* che classifica di falsità le notizie trasmesseci per telegrafo dal nostro *Italicus* da Porto Alegre circa una buona dose di legnate e di... sputacchiate elargite ad Andreotti durante le giornate tumultuose che seguirono all'affondamento del Paradi.

La notizia d'*Italicus* era verissima. Non solo parecchi giornali prima e dopo di noi parlarono del fatto, non solo un quotidiano italiano di S. Paulo dedicò nel esso una colonna d'informazioni, ma quello che è più classico si è che lo stesso dott. Andreotti, nel numero del *Trentino* che seguì i tumulti, ammette il fatto e deplorandolo dice che... brasiliani ed italiani gli dissero che aveva biasimato l'accaduto!!!

Egli non dice che l'avevano malmenato e sputacchiato; parla però di una scena... del genere rapitagli la piuma strada e nella quale — lo confessa candidamente — non reagì nemmeno per ombra.

Ed il colmo è che — nella stessa nota — consiglia gli altri trentini di fare altrettanto in circostanze identiche!!!

Impulenza? Faccia tosta? Sfaceiataggine? Caraculurismo?

Tutte queste parole sono inadatte ad esprimere esattamente la... sortita ipocrita e falsa del poliziotto austriaco.

Se le prese, e lo ha confessato. Quando glielo dicono gli altri, uaga.

Buffone anche!

## Povero Barboza!!!

Ci scrivono da Uberaba:

Signori del Pasquino,

Voialtri dovete proprio essere dei barbari crudeli, senza cuore e senza coradella, per procurare propositalmente del male a della povera gente che viceversa non vi ha mai fatto nulla.

Cosa aveva fatto a voi, per esempio, quel povero Barboza che avete tirato in ballo a proposito della Lista Nera e di vendite effettuate qui ad una nota ditta, da un'altra nota ditta di S. Paulo? Nulla di nulla! ed

intanto per causa vostra egli si trova ora sul... lastrico di una strada!

Vili! Assassini! Snaturati!  
La ditta di S. Paolo lo ha sospeso dal servizio essendo venuta a sapere dalla vostra pubblicazione — prima, poverina, non sapeva nulla — che il Barboza aveva venduto senza suo ordine, bensì per proprio conto, ai facchini, agli impiegati, agli amici, ai parenti, ecc. della casa boicottata, i quali, per pura combinazione avevano tutti domicilio... nei magazzini della medesima.

Fortuna che la Ditta di S. Paolo non è crudele e perversa come voi, tanto che pur sospendendo dal servizio fino a nuovo ordine il viaggiatore, continua a pagarli gli stipendi.

Ma se non fosse stata così generosa per... bontà d'animo, cosa ne era del Barboza e dei suoi Barbonzini? Siate dunque un po' più prudenti d'ora in avanti e meno leggeri nel dare giudizi avventati.

Con pochi e freddi saluti credetemi

*Vostro abbonato fino alla scadenza*

Ci duole sinceramente di questa po' po' di tragedia che abbiamo, senza volerla, provocata e non abbiamo abbastanza lagrime per piangere l'infelice sorte del viaggiatore che non viaggia più, ma prende egualmente lo stipendi.

L'unico nostro sollievo è pensare che, in fondo in fondo, il maggior responsabile di tutto questo è Barbaglianni.

« E' capora mesmo! » N. d. R.

### Il problema locometerio

Per quanto risieda nei piedi e non nella testa, il problema di ben calzarsi per ben camminare è uno dei più gravi tra quelli che affliggono una persona. C'è una casa benemerita della risoluzione di questo problema: la CASA GAGLIANO in via San Catiuno, 11 e 12, presso la quale si trova il più vasto e scelto assortimento in fatto di calzature, tanto per uomo che per signora. Le scarpe messe in vendita dalla Casa Gagliano, provenienti dalle migliori Fabbriche di S. Paolo e Rio e sono quanto di meglio si possa desiderare sia per eleganza, che per solidità e la perfetta linea del taglio. Attualmente la Casa Gagliano ha messo in liquidazione tutto lo stock di calzature, a prezzi al di sotto del costo reale.

### Per battezzare degnamente Il nuovo formato del "Pasquino"

Il numero di sabato prossimo -- il primo nella nuova veste -- sarà un numero straordinario, uno dei soliti numeri straordinari del « PASQUINO », il che vuol dire un numero di grande successo.

Sarà di una quarantina di pagine a colori, con una profusione mai vista di « clichés » ed una materia interessantissima. E sarà venduto, come il solito a

**soli 100 reis**

Si accettano annunci straordinari soltanto fino a mercoledì sera.

**FIGURINI!** Tutti sanno che l'AGENZIA LILA, Editora Internacional di Rua Direita, 42-A è la più importante casa di figurini dell'America del Sud. — Perciò tutte le famiglie e tutte le sartie non devono cercare altre case, che — se pur ce ne sono — non possono accontentarle. Visitate quindi, questa Casa, per vedere l'ultima moda arrivata, senza obbligo di comprare. — Catalogo GRATIS ad ogni richiesta.

### Lo scandalo della merce dell'INDIANA consegnato ad una ditta inclusa nella "Lista Nera",

Il PICCOLO fa... l'indiano



— Strano! Gli sta così a cuore il rispetto della Lista Nera e su questo fatto neanche una parola!

Con l'animo angosciato nonché straziato, l'amministrazione del « Fanfulla » partecipa alla colonia italiana la improvvisa ed inattesa morte della

### Vendita dell'Organo Mag o

alle I. R. F. M.

Quando proprio erano stati fatti tutti i conti ed i proprietari già si credevano in possesso dell'... « avvitata quantità », ed il Municipico aveva già pagato una « pinga con limão » alla redazione, un avvenimento inatteso ha provocato la catastrofe, rapendo agli inconsolabili... parantini il frutto di tante sudate fatiche e... speranze. I soccorsi della scienza... oculistica sono stati inutili: l'infelice era stata già condannata sul nascere.

Prima di mandare una corona sulla tomba anzitempo schiusasi, il Municipico reclama la restituzione dell'importo della « pinga con limão » pagata ai redattori, nonché la restituzione delle spese dei telegrammi in francese inviati a Rotellini.

Dal canto nostro abbiamo pure una richiesta di risarcimento di danni da fare, poiché avevamo preparato l'intera prima pagina, con testata, « clichés » ed articoli del primo numero, come doveva uscire dopo il trapasso della proprietà.

Non potendoci rivolgere per l'indennizzo alle I. R. F. M. per evidenti, per quanto convenzionali ragioni di delicatezza e tanto meno al Municipico perché ci prenderebbe a calci nel sedere, dopo essersi tolta la scarpa per paura di consumarla, ci rivolgeremo a Paolo Mazzoldi che per primo diede la grande notizia.

Qia' è destino che non ne debba mai imbroggiare una. N. d. R.

### Romanzi! Romanzi!

La LIBRERIA ITALIANA, dei signori Marcollo e C., la quale ha teste ottanta il deposito e la rappresentanza delle principali Case Editrici d'Italia, ha ricevuto un forte e variato stock di romanzi popolari, che ha già messi in vendita a prezzi più che irrisoriti.

Questa raccolta di romanzi è costituita da quanto di meglio abbia prodotto la letteratura romantica internazionale, nelle sue più diverse manifestazioni.

Romanzi d'ambiente e di carattere, fantastici, di viaggi e di avventure, storici, patriottici ecc., tutti dotati a pieno titolo.

Una visita, quindi, alla Libreria Italiana via Florenza de' Medici, 1 — da tutti coloro che amano la buona lettura.

### « Veci dal sen fuggite »

... la Ditta di Roncador impedendo che sia scacciata dal mercato la marca di « Sol Brihante » non permette che ALTRE MARCHE vi si introducano e la sostituiscano.

(Dal Pierola di martedì).

### L'Istituto Basile

diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1903, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.

N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

# INTERVISTE COL CONSOLE



## Compagnie italiane, "Lloyd Nacional", e Linea diretta

— Sensi, c'è il signor Amerana?  
— Non c'è bisogno di far perdere del tempo a lui, può parlare benissimo anche con me.

— Ma sa, si tratta...  
— ...del *Lloyd Nacional*? Non la niente, l'ascolterò volentieri anellio. La cosa comincia ad interessarmi non solo come console, ma anche come uomo privato. Oramai non si parla di altro in colonia e non avrò dispiacere d'essere di tutto bene informato.

Converrà, però, che stavolta, dopo le esaurienti difese del *Piccolo*, in favore delle Compagnie Italiane, l'unica cosa che resta da fare al *Lloyd Nacional* è quella d'audarsi a nascondere. Le Compagnie Italiane fanno pagare qualche centinaio di *centos* di più ad ogni viaggio al governo, ma lo fanno patriotticamente per il bene dell'Italia, perché il danaro resta in casa e non è esportato e contribuisce a migliorare il cambio. Io sono stato tanto favorevolmente impressionato da questa ragione, che, come può vedere, ho qui pronto un telegramma per il ministro degli esteri, suggerendogli addirittura di sospendere ogni traffico con altri vapori neutri e di elevare spontaneamente il prezzo alle Compagnie Italiane. Se invece dei 1408000 per tonnellata che paga ora, il governo pagherà 14008000 capirà che il vantaggio sarà enorme: saranno molti milioni di più che resteranno in casa ed il cambio andrà tanto in su, che ci vorranno 108000 per comperare una moneta delle nostre da 100 centesimi!

Lei ha un bel prendere in giro il direttore del *Piccolo*, ma le idee geniali che tira fuori lui, non le ha nessun altro.

— E' vero... solo a Jacquery si possono sentire dei discorsi simili. Se un tale criterio fosse applicabile a tutta l'amministrazione dello Stato, se tutti i ministri preferissero i servizi più costosi a quelli più economici, non c'è dubbio che l'Italia nuoterebbe in poco tempo nell'oro... le sterline si troverebbero nella minestra di fagioli...

Quello che c'è da ammirare, invece, nel direttore del *Piccolo* è un'altra cosa: il carattere, la dirittura, la fermezza! Dimostrategli lui che volete che ha torto, torto marcio, ma quando egli ha preso una... dirizzone, non c'è pericolo di smuoverlo; anche in zoologia c'è un animale che non si scosta mai dalla direzione presa... I zoologi lo considerano un animale stupido, ma è sempre... un animale.

La campagna per il sale del *Campervo* è crollata indecorosamente, non appena è stato possibile sollevare la tela che copriva tutto l'arneggio. Si è visto la parte del *luchè* che vi faceva l'intenerato giornalista, ma lui, duro! Continua a predicare come... un matto, lasciando da parte la discussione dei punti poco puliti. Se non fosse che io mi diverto a farlo arrabbiare, per mio conto esclusivo, punzecchiandolo nella parte più delicata della sua intenerata onestà, e facendolo ballare come una scimmia cui si sia buttata una cieca accesa, le assienno che non varrebbe la pena di discutere con lui.

Chi è che non sa, per esempio, che Martinelli non è mai stato il rappresentante delle Compagnie Italiane, ma appena un sub-agente, e che le Compagnie sono state invece rappresentate dalla *Banca Francese Italiana*? Ma al direttore del *Piccolo* non torna conto questa cosa: — finché le Compagnie erano in mano ai tedeschi — ha detto — era Martinelli che le rappresentava; ora che sono... — assienate al capitale italiano, Martinelli non c'entra più...! L'affermazione è categorica: il ragionamento fila che è un piacere e Barbagiammi gongola.

Gli amici... e sodali, spaventati, gli dicono: — Basta! Basta per l'amor di Dio! Dici più "besialità che pag..." rinato la causa! Più pag... Taci per carità...

Ma *Rusticus*... vogliono un... e dieci per sapere se i...

E si che prime batta...

Ne ricor...

sole?

Non ric...  
Creto il...  
del *Piccolo* il per...  
Da quel sincero alle...  
fra se: Ecco una bella iniziativa! Queste navi arrivano in un momento opportuno, per portare in Italia quella merce e quegli alimenti che sono così necessari al nostro esercito, e dall'Italia porteranno qui tonnellate di merce per mantenere viva l'esportazione.

Non solo, ma mentre fanno queste belle cose, lasciano libere le navi italiane per i traffici bellici, per il trasporto di truppe e di materiale, l'redo di non andare errato affermando che *Rusticus* aveva già ideato il primo articolo di lode: solo che volle togliersi uno scrupolo. Gli avevano detto che c'entravano degli italiani. Ora se ci fosse stato di mezzo qualche Matarazzo o qualche Siciliano, che bella occasione, per il fero *Rusticus-Barbagiammi* di pubblicare i loro ritratti con un incensamento coi fiocchi! Disgraziatamente seppe che invece di costoro era stato Martinelli a creare l'impresa!

Tableau! Martinelli! sempre Martinelli! Ancora Martinelli fra i piedi!

*Rusticus* si rabbiniò sul serio, *Barbagiammi* s'infuriò addirittura. Una cosa che fatta da altri avrebbe meritato solo lodi, fatta da Martinelli, doveva essere per forza maggiore... massacrata. Che buoni servizi resi agli albeati d'Egitto! che aiuto diretto alla nostra flotta! *Raca!* a Martinelli ed al suo *Lloyd*! Non c'era ancora il sale del *Campervo* in viaggio, per cui *Rusticus* potesse associare l'utile al dilettevole, ma non poteva stare per questo con le mani in mano.

En allora che saltò fuori col primo argomento... persuasivo. — Non dimentichiamoci che Martinelli è l'uomo della *Linea diretta*! — Dal momento che è Martinelli che fonda il *Lloyd*, io già vedo all'orizzonte spuntare una linea diretta...!

— Ma se si trattava solo di piroscafi di carico!...

Questa non è una buona ragione per *Rusticus*. Si trattava sempre di vapori. Del resto ha già potuto vedere, a proposito dell'intervista fatta da un redattore del *Correio* con Attilio Turchi, direttore del nuovo quotidiano di Rio, *La Stampa*, che il *Piccolo* mette subito le mani avanti e dice che un giorno vi saranno anche i piroscafi per passeggeri. Ma il bello si è che Martinelli c'è entrato tanto nella famosa *Linea Diretta* quanto i leggendari cavoli entrano a merenda.

Dice davvero? E *Rusticus* lo sa?

Per l'amor di Dio! Come vuole che non lo sappia! Solo che gli conviene far conto di non saperlo. Martinelli è stato così nichilone, che si è lasciato sempre dar la colpa senza protestare, ed ha permesso per anni ed anni che gli dicessero a questo proposito tutto quello che volevano. *Rusticus* sarebbe stato un gran salame se non avesse approfittato di questa... rassegnazione. Dico rassegnazione, quantunque io sia convinto che si tratta di qualche cos'altro: cioè dell'orgoglio dell'uomo che non vuol dare soddisfazione al primo facchino insolente e attaccabrighe che incontra per la strada; della alterezza di chi sa che la storia vera non si fa con le chiacchiere della passione e con la perfida malignità.

Se non che pare che adesso Martinelli si sia un po' stancato della parte di testa di turco che gli vogliono far fare, proprio quelli che della *Linea Diretta* furono gli inizi responsabili. A *Barbagiammi* si può lasciarlo gridare fin che vuole, senza dargli peso, ma dal momento che è entrato in ballo un rappresentante diretto delle Compagnie Italiane, dal momento che il signore è poi anche cavaliere Felice Giorgio Campanelli, condirettore dell'*Italia-America*, ha sentito il prurito di rimetterci a fare il giornalista e di tagliare da un quotidiano di Rio la campagna contro Martinelli, tirando anche stoccate ricattatrici al Ministro. Martinelli ha messo una buona volta le carte in tavola ed ha esposto e provato ad esuberanza una verità molto semplice e che non può a meno di apparire edificante e cioè che tutte le trattative per la *Linea Diretta* non furono fatte da lui o dalla

Il Sovrano depurativo del sangue

# Sciropo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile Emilio Ajroldi sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termine di legge.

Una nube oscura



— Mamma, con questo temporale che minaccia, potrai ancora condurci a casa?  
 — Non abbiate paura! A qualunque costo, contro qualsiasi ostacolo.

sua casa, bensì **ESCLUSIVAMENTE E DIRETTAMENTE DALLE COMPAGNIE ITALIANE DI NAVIGAZIONE**, le quali mandarono a tale scopo un loro alto funzionario con tutti i poteri in Brasile, dove rimase per diversi mesi; e che il contratto venne discusso, stabilito e firmato dal funzionario stesso, senza che Martinelli figurasse o servisse anche solo indirettamente da intermediario!...

— Niente po' po' di meno! E lei crede che queste cose il direttore del *Piccolo* le sapesse?

— Altro che, non foss'altro per la intima relazione che lo lega col signor Felice e poi anche cavaliere Giorgio Campanelli, il quale non potrà aver fatto a meno di mostrargli tutta una lunga serie di edificanti documenti, di ricevute, ecc. ecc., le quali ohime, fra l'altro, potrebbero anche dimostrare che non è sempre vero che i soldi delle Compagnie Italiane restino in Italia a... tener su il cambio.

— Ma questo è un romanzo! Un romanzo interessante ed edificante.

... non inedito però. Le autorità italiane hanno saputo, anche a suo tempo tutta la verità. Soltanto che del... romanzo esisteva unicamente il manoscritto, mentre il merito di volerlo dato alla luce, oltre che a *Barbaglianni* spetta a Felice Giorgio e poi anche cavaliere Campanelli, che con felicissima scelta le Compagnie hanno mandato a rappresentarle a Rio...

Bisogna convenire che ora che il *Piccolo* torna a tirar fuori la questione, il momento non potrebbe esser più opportuno.

Ma non è tutto qui. La nostra conversazione oggi va già un po' troppo per le lunghe. Ritorno quest'altra settimana per dimostrare il fondamento delle altre accuse e indirettamente la illibatezza, la onestà, la lealtà di *Barbaglianni*. Le assieuro che il suo tempo non sarà sciupato.

IL TORSOLO

Tutti stupidi ed iniqui!

Il... vigilato speciale!

Diamo di seguito la nota dei componenti la superiore amministrazione di quel... *vigilato speciale* che corrisponde al nome di LLOYD NACIONAL, e che, secondo *Rusticus* è sotto il controllo inglese per... gravi sospetti.

Il *Lloyd Nacional* ha per presidente il Dott. Teixeira Soares, un illustre brasiliano che è l'uomo di fiducia del governo francese, e si trova a capo di molte aziende franco-brasiliane; ha per gerenti il Dott. Azevedo Castro, deputato fluminense, allenofilo notissimo ed il signor G. B. Cardoso i cui sentimenti italo-fili tutti S. Paolo conosce. Ha per tesoriere il signor G. Martinelli che diciamo piano perché *Rusticus* non senta la sottoseritto al Prestito Italiano la maggior somma sottoseritta del Sud-America.

Ha per super-intendente il signor T. B. Soutgate, già reggente il consolato inglese di Belém e direttore del *Port of Pará*, nominato nella carica del *Lloyd Nacional* dietro approvazione dell'Amministrazione Inglese.

Ha, infine, per rappresentante generale a Londra la Casa Landert, notissima nel commercio marittimo ed in costanti rapporti col governo inglese.

Ebbene tutta questa gente dovrebbe essere o iniqua o stupida ed i soli intelligenti de-

Fumate Sigarette "PIERROT,"

Ultima creazione di TRAPANI & C.<sup>ia</sup> — S. PAULO

- |       |    |   |                       |       |   |      |       |
|-------|----|---|-----------------------|-------|---|------|-------|
| ===== | 44 | — | Mistura Extra a . . . | 400\$ | o | maço | ===== |
| ===== | 33 | — | Mistura Fina a . . .  | 300\$ | o | maço | ===== |
| ===== | 22 | — | Fumo Caporal a . . .  | 200\$ | o | maço | ===== |



### Compagnie italiane, "Lloyd Nacional," e Linea diretta

— Sensi, c'è il signor Amerana?  
— Non c'è bisogno di far perdere del tempo a lui, può parlare benissimo anche con me.

— Ma sa, si tratta...  
— ...del *Lloyd Nacional*? Non fa niente, l'ascolterò volentieri anch'io. La cosa comincia ad interessarmi non solo come console, ma anche come uomo privato. Ormai non si parla di altro in colonia e non avrò dispiacere d'essere di tutto bene informato.

— Convorrà, però, che stavolta, dopo le esuberanti difese del *Piccolo*, in favore delle Compagnie Italiane, l'unica cosa che resta da fare al *Lloyd Nacional* è quella d'andarsi a nascondere. Le Compagnie Italiane fanno pagare qualche centinaio di *contos* di più ad ogni viaggio al governo, ma lo fanno patriotticamente per il bene dell'Italia, perché il danaro resta in casa e non è esportato e contribuisce a migliorare il cambio, lo sono stato tanto favorevolmente impressionato da questa ragione, che, come può vedere, ho qui pronto un telegramma per il ministro degli esteri, suggerendogli addirittura di sospendere ogni traffico con altri vapori neutri e di elevare spontaneamente il prezzo alle Compagnie Italiane. Se invece dei 108000 per tonnellata che paga ora, il governo pagherà 14008000 capirà che il vantaggio sarà enorme: saranno molti milioni di più che resteranno in casa ed il cambio andrà tanto in su, che ci vorranno 108000 per comperare una moneta delle nostre da 10 centesimi!

Lei ha un bel prendere in giro il direttore del *Piccolo*, ma le idee geniali che tira fuori lui, non le ha nessun altro.

— E' vero... solo a Jaquery si possono sentire dei discorsi simili. Se un tale criterio fosse applicabile a tutta l'amministrazione dello Stato, se tutti i ministri preferissero i servizi più costosi a quelli più economici, non c'è dubbio che l'Italia moterebbe in poco tempo nell'oro... le sterline si troverebbero nella sinistra di fagioli...

Quello che c'è da ammirare, invece, nel direttore del *Piccolo* è un'altra cosa: il carattere, la drittura, la fermezza! Dimostrategli fin che volete che ha torto, torto marcio, ma quando egli ha preso un... dirizzone, non c'è pericolo di smuoverlo: anche in zoologia c'è un animale che non si scosta mai dalla direzione presa... I zoologi lo considerano un animale stupido, ma è sempre... un animale.

La campagna per il sale del *Campeiro* è crollata inelencabilmente, non appena è stato possibile sollevare la tela che copriva tutto l'armeggio. Si è visto la parte del *tacchè* che vi faceva l'intemerato giornalista, ma lui, duro! Continua a predicare come... un matto, lasciando da parte la discussione dei punti poco puliti. Se non fosse che io mi diverto a farlo arrabbiare, per mio conto esclusivo, punzecchiandolo nella parte più delicata della sua intemerata onestà, e facendolo ballare come una scimmia cui si sia buttata una cieca accesa, le assiento che non varrebbe la pena di discutere con lui.

Chi è che non sa, per esempio, che Martinelli non è mai stato il rappresentante delle Compagnie Italiane, ma appena un sub-agente, e che le Compagnie sono state invece rappresentate dalla *Banca Francese Italiana*? Ma al direttore del *Piccolo* non torna conto questa cosa: "finchè le Compagnie erano in mano ai tedeschi" ha detto — era Martinelli che le rappresentava: ora che sono... assienrate al capitale italiano, Martinelli non c'entra più...! L'affermazione è categorica; il ragionamento fila che è un piacere e Barbagianni gongola.

Gli amici... e sodali, spaventati, gli dicono: — Basta! Basta per l'amor di Dio! Dici più bestialità che parole, l'hai rovinato la causa! Più parli e più ci comprometti. Taci per carità...!

Ma *Barbagianni* è uno di quegli orbi che vogliono un soldo per cominciare a suonare e dieci per smettere, e non si preoccupa di sapere se il suo organetto sia stonato o no.

E si che si è dimostrato stonato fin dalle prime battute di questa campagna!

Ne ricorda le origini... remote, signor console?

Non ricordo bene.

— Frenato il *Lloyd Nacional*, il direttore del *Piccolo* li per li non sapeva di chi fosse. Da quel sincero alleatofilo che è, disse però fra se: Ecco una bella iniziativa! Queste navi arrivano in un momento opportuno, per portare in Italia quella merce e quegli alimenti che sono così necessari al nostro esercito, e dall'Italia porteranno qui tonnellate di merce per mantenere viva l'esportazione.

Non solo, ma mentre fanno queste belle cose, lasciano libere le navi italiane per i traffici bellici, per il trasporto di truppe e di materiale. Credo di non andare errato affermando che *Rusticus* aveva già ideato il primo articolo di lode: solo che volle togliersi uno scrupolo. Gli avevano detto che c'entravano degli italiani. Ora se ci fosse stato di mezzo qualche Matarazzo o qualche Siciliano, che bella occasione, per il fero *Rusticus-Barbagianni* di pubblicare i loro ritratti con un incensamento coi fiocchi! Disgraziatamente seppe che invece di costoro era stato Martinelli a creare l'impresa!

Tableau! Martinelli! sempre Martinelli! Ancora Martinelli fra i piedi!

*Rusticus* si rabbuiò sul serio, *Barbagianni* s'infuriò addirittura. Una cosa che fatta da altri avrebbe meritato solo lodi, fatta da Martinelli, doveva essere per forza maggiore... massacrata. Che buoni servizi resi agli alleati d'Egitto! che aiuto diretto alla nostra flotta! *Raca!* a Martinelli ed al suo *Lloyd*! Non c'era ancora il sale del *Campeiro* in viaggio, per cui *Rusticus* potesse associare l'utile al dilettevole, ma non poteva stare per questo con le mani in mano.

— Fu allora che saltò fuori col primo argomento... persuasivo. "Non dimentichiamoci" che Martinelli è l'uomo della *Linea diretta*!! — Dal momento che è Martinelli che fonda il *Lloyd*, io già vedo all'orizzonte spuntare "una linea diretta"!

— Ma se si trattava solo di piroscafi di carico!...

— Questa non è una buona ragione per *Rusticus*. Si trattava sempre di vapori. Del resto ha già potuto vedere, a proposito dell'intervista fatta da un redattore del *Correio* con Attilio Turchi, direttore del nuovo quotidiano di Rio, *La Stampa*, che il *Piccolo* mette subito le mani avanti e dice che un giorno vi saranno anche i piroscafi per passeggeri. Ma il bello si è che Martinelli c'è entrato tanto nella famosa *Linea Diretta* quanto i leggendari cavoli entrano a merenda.

Dico davvero? E *Rusticus* lo sa?

Per l'amor di Dio! Come vuole che non lo sappia! Solo che gli conviene far conto di non saperlo. Martinelli è stato così minchione, che si è lasciato sempre dar la colpa senza protestare, ed ha permesso per anni ed anni che gli dicessero a questo proposito tutto quello che volevano. *Rusticus* sarebbe stato un gran salame se non avesse approfittato di questa... rassegnazione. Dico rassegnazione, quantunque io sia convinto che si tratta di qualche cos'altro: cioè dell'orgoglio dell'uomo che non vuol dare soddisfazione al primo facchino insolente e attaccabrighe che incontra per la strada; della alterezza di chi sa che la storia vera non si fa con le chiacchiere della passione e con la perfida malignità.

Se non che pare che adesso Martinelli si sia un po' stancato della parte di testa di tureo che gli vogliono far fare, proprio quelli che della *Linea Diretta* furono gli unici responsabili. A *Barbagianni* si può lasciarlo gridare fin che vuole, senza dargli peso, ma dal momento che è entrato in ballo un rappresentante diretto delle Compagnie Italiane, dal momento che il signore e poi anche cavaliere Felice Giorgio Campanelli, condirettore dell'*Italia-America*, ha sentito il prurito di rimettersi a fare il giornalista e di riagiare da un quotidiano di Rio la campagna contro Martinelli, tirando anche stoccate ricattatrici al Ministro, Martinelli ha messo una buona volta le carte in tavola ed ha esposto e provato ad esuberanza una verità molto semplice e che non può a meno di apparire edificante e cioè che tutte le trattative per la *Linea Diretta* non furono fatte da lui o dalla

Il Sovrano depurativo del sangue

# Sciroppo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Tutte le etichette

originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile **Emilio Ajroldi** sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termine di legge.

Una nube oscura



— Mamma, con questo temporale che minaccia, potrai ancora condurci a casa?  
 — Non abbiate paura! A qualunque costo, contro qualsiasi ostacolo.

sua casa, bensì **ESCLUSIVAMENTE DIRETTAMENTE DALLE COMPAGNIE ITALIANE DI NAVIGAZIONE**, le quali mandarono a tale scopo un loro alto funzionario con tutti i poteri in Brasile, dove rimase per diversi mesi; e che il contratto venne discusso, stabilito e firmato dal funzionario stesso, senza che Martinelli figurasse o servisse anche solo indirettamente da intermediario!...

— Niente po' po' di meno! E lei crede che queste cose il direttore del *Piccolo* le sapesse?

— Altro che, non foss'altro per la intima relazione che lo lega col signor Felice e poi anche cavaliere Giorgio Campanelli, il quale non potrà aver fatto a meno di mostrargli tutta una lunga serie di edificanti documenti, di ricevute, ecc. ecc., le quali ultime, fra l'altro, potrebbero anche dimostrare che non è sempre vero che i soldi delle Compagnie Italiane restino in Italia a... tener su il cambio.

— Ma questo è un romanzo! È un romanzo interessante ed edificante.

... non inedito però. Le autorità italiane hanno saputo, anche a suo tempo tutta la verità. Soltanto che del... romanzo esisteva unicamente il manoscritto, mentre il merito di volerlo dato alla luce, oltre che a *Barbaglianni* spetta a Felice Giorgio e poi anche cavaliere Campanelli, che con felicissima scelta le Compagnie hanno mandato a rappresentarle a Rio...

Bisogna convenire che ora che il *Piccolo* torna a tirar fuori la questione, il momento non potrebbe esser più opportuno.

Ma non è tutto qui. La nostra conversazione oggi va già un po' troppo per le lunghe. Ritornerei quest'altra settimana per dimostrarle il fondamento delle altre accuse e indirettamente la illibatezza, la onestà, la lealtà di *Barbaglianni*. Le assicuro che il suo tempo non sarà scimpato.

IL TORSOLO

Tutti stupidi ed iniqui!

Il... vigilato speciale!

Diamo di seguito la nota dei componenti la superiore amministrazione di quel... *vigilato speciale* che corrisponde al nome di LLOYD NACIONAL e che, secondo *Rusticus* è sotto il controllo inglese per... gravi sospetti.

Il *Lloyd Nacional* ha per presidente il Dott. Teixeira Soares, un illustre brasiliano che è l'uomo di fiducia del governo francese, e si trova a capo di molte aziende franco-brasiliane; ha per gerenti il Dott. Azevedo Castro, deputato linnuense, alleatissimo notissimo ed il signor G. B. Cardoso i cui sentimenti italo-fili tutta S. Paolo conosce. Ha per tesoriere il signor G. Martinelli che diciamo piano perché *Rusticus* non senta ha sottoscritto al Prestito Italiano la maggior somma sottoscritta del Sud-America.

Ha per super-intendente il signor T. B. Soutgrate, già reggente il consolato inglese di Belem e direttore del *Port of Paris*, nominato nella carica del *Lloyd Nacional* dietro approvazione dell'Ammiragliato inglese.

Ha, infine, per rappresentante generale a Londra la Casa Lambert, notissima nel commercio marittimo ed in costanti rapporti col governo inglese.

Ebbene tutta questa gente dovrebbe essere o iniqua o stupida ed i soli intelligenti do-

Fumate Sigarette "PIERROT,"

Ultima creazione di TRAPANI & C.<sup>ia</sup> — S. PAULO

- |       |    |   |                       |       |   |      |       |
|-------|----|---|-----------------------|-------|---|------|-------|
| ===== | 44 | — | Mistura Extra a . . . | 400\$ | o | maço | ===== |
| ===== | 33 | — | Mistura Fina a . . .  | 300\$ | o | maço | ===== |
| ===== | 22 | — | Fumo Caporal a . .    | 200\$ | o | maço | ===== |

Nell'anniversario



L'ITALIA — Vi sia di conforto il pensiero che il suo sacrificio non sarà stato inutile...

vrebbero essere quei quattro maldicenti che a S. Paolo difendono gli alleati... facendo molti discorsi e guardandosi bene dal compiere... certi doveri, preferendo la propaganda per il... rimboscimento locale.

Sono solo costoro che hanno il privilegio dell'onestà e del patriottismo e che vogliono sentenziare addosso agli altri per meschine e villi ragioni d'invidia e di cattiveria.

Il mondo è buffo!

\*\*

Senonché l'elenco più sopra riportato non può essere sufficiente a persuadere la... buona fede di *Rusticus* al quale potrà sempre dire non foss'altro che Maribelli — che è un nome lurlo — ha messo lì apposta tutte quelle persone per... costituirsi altrettanti *alibi* e sorprendere meglio la buona fede degli inglesi!!!

I quali però, non bene persuasi, lo tengono sotto... la vigilanza speciale!

Ora la verità è molto semplice, anche se a *Rusticus* non conviene dirla. Non c'è né sospetto, né diffidenza. C'è, viceversa una misura molto nota a tutti, ed è questa: il governo inglese, che di accordo con gli alleati ha monopolizzato il servizio di fornitura dei carboni in tutto il Mediterraneo ed in tutto l'Atlantico, non accorda ai vapori neutri di comprare carbone nei porti di scalo, se i ri-

spettivi armatori non ammettono il controllo delle autorità inglesi sui loro imbarchi.

*Tutti i vapori neutri che viaggiano tra l'Europa e l'America si trovano in tali condizioni e devono accettare tale controllo, che si afferma nel visto dei Consoli inglesi sui manifesti di carico, nell'indicare previamente all'Ammiragliato inglese la rotta dei vapori e nell'impegnarsi a seguire le istruzioni ed obbedire agli ordini dell'Ammiragliato stesso per la navigazione ed i porti di carbonamento. Ecco a che si riduce la... terribile e carabinierica vigilanza inglese che il *Piccolo*, con la sua solita buona fede, vuol scoprire!*

### Casa di Salute "Francesco Matarazzo,"

Dal Cav. Nicola Puglisi, presidente dell'Ospedale Umberto I abbiamo ricevuto un cortese invito per partecipare alla visita che i Medici ed i rappresentanti della stampa faranno alla Casa di Salute Francesco Matarazzo, domenica mattina alle 9 ant.

L'inaugurazione ufficiale, come è noto, avrà luogo la prima domenica di giugno, essendo quasi certo l'intervento di S. E. il Ministro d'Italia, Grande Ufficiale Luigi Mercatelli. Sia della visita di domenica, s'è della inaugurazione ci occuperemo diffusamente... anche se il « *Piccolo* » vi troverà da dire qualche cosa o riterrà questo uno dei nostri soliti « voltfaccia che fanno schifo ».

Noi siamo fatti così: dove c'è da lodare lodiamo; dove c'è da criticare, criticiamo, senza consultare né l'Almanacco di... Gotha della colonia, né i nostri rapporti personali d'amicizia o d'inimicizia.

E non sarà la prima volta che per il magnifico dono del Comm. Francesco Matarazzo, spenderemo parole di meritato plauso.

## INVERNO 1917



Nuovo assortimento in

### CASACOS

per Signore e Bambine

Se ne confezionano anche su misura,  
secondo gli *ULTIMI FIGURINI*

### PREZZI MODICI

## All'Emporio Toscano

89 - Rua General Carneiro - 89

S. PAULO

Telephone n. 1166 (Central)

BARATAS?

## Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.  
S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS  
Rua S. Caetano, 225

Triste constatazione



Fra reduci:

«Hai visto quante esplosioni di patriottismo? Corbi, discorsi, corone, pagine intere del *Fanfolla*, Numeri miei, ecc., ecc.  
E dire che da sei mesi noi crechiamo invano un qualunque impiego!...

Il mezzo milione di G. Martinelli pro ciechi e mutilati

Il nostro giornale va in macchina prima che il "Piccolo" abbia avuto tempo di commentare la nuova generosissima offerta fatta da Giuseppe Martinelli in occasione del secondo anniversario della guerra: ma — dati i precedenti — non ci è difficile indovinare quello che il "Piccolo" scriverà, e che sarà già stato pubblicato all'apparire del nostro settimanale.

Se invece di Martinelli il mezzo milione pro ciechi e mutilati fosse stato offerto da qualche persona grata a "Rusticus", egli non avrebbe mancato di scrivere un brillante e vibrante articolo, per mettere in rilievo tutta la grandezza e la magnanimità dell'atto in sé, e la nobiltà della specifica destinazione della somma a favore di coloro che della guerra dovranno serbare il più tragico ricordo, per tutta la vita.

Ma, essendo partita da Martinelli l'imponente offerta, la situazione cambia e cambiando, mette anche "Rusticus" nell'imbarazzo.

Che porcheria ci sarà mai qui sotto? ci par già di sentire Rusticus dire apertamente o fra le righe.

E' evidente che qualche cosa di poco pulito sotto ci deve essere, se Martinelli si è deciso a regalare addirittura mezzo milione!

Quando si è cominciato a parlare del "Sale del Campeiro", Martinelli ha sottoscritto due milioni — lo ha detto Rusticus — per costituirsi un alibi morale, facendo nello stesso tempo un ottimo affare (E' vero che quando i due milioni sono stati sottoscritti — anche dietro le sollecitazioni delle autorità italiane, impegnate naturalmente alla buona riuscita del Prestito — del "Sale del Campeiro", nessuno parlava ancora, ma come i poeti hanno

la... licenza poetica, anche Rusticus vuole avere la sua licenza... critica e storica).

Quando un vapore del Lloyd era fermato a Genova, Martinelli ha inviato cento mila lire alla Croce Rossa — ha ancora affermato Rusticus (Martinelli veramente ha dato cento mila lire alla Croce Rossa alla fine d'aprile dello scorso anno, quando, in seguito ad un meschino intrigo fatto a Roma, la Presidenza della Croce Rossa deliberò, senza consultarlo e neppure avvisarlo, di togliere alla sua giurisdizione tutti gli Stati Meridionali del Brasile, riducendo così la Delegazione Generale di Rio de Janeiro, ad aver giurisdizione sugli stati dove... non risiedono italiani, Martinelli che non aveva in alcun modo sollecitato la carica di Delegato Generale e che anzi si era mostrato riluttante ad accettarla, ereditate di ravvisare in quel fatto una diminuzione immeritata e mandò per telegrafo le dimissioni, accompagnate da un vaglia di 100 mila lire, ritirandole solo quando il conte della Soma-glia fece direttamente appello ai suoi sentimenti patriottici, pregandolo di riprendere la carica.

In quell'epoca però i vapori del Lloyd Nacional, navigavano da diversi mesi liberamente fra il Brasile ed il Mediterraneo, colla piena approvazione, anzi con l'aiuto delle autorità italiane, inglesi e francesi che, riconoscendo i servizi che il Lloyd rendeva al rifornimento dei paesi alleati facilitavano, come ancora fanno e sempre più faranno, i suoi traffici, perché mentre tanta gente si perde in chiacchiere e si occupa a denigrare il prossimo, il Lloyd Nacional fa dei fatti utili ai paesi alleati, trasportando per conto dei Governi di Francia e d'Italia grano, fagioli, caffè ecc. a Marsiglia ed a Genova, esonerando così quei governi dal mandare nel Brasile navi che possono servire per altri scopi più importanti.

Questi i fatti veri e semplici, ma Rusticus

ha diritto di capovolgerli per comodità di... licenza... poetica.

Ora è più che evidente — concluderà il *Piccolo* — che Martinelli starà architettando qualche altro grosso imbroglio nel quale guadagnare qualche... centinaio di contos come nel trasporto del sale del *Campeiro*.

Che Martinelli stia pensando di rifornire i sottomarini tedeschi, o che voglia armare addirittura le sue navi per la guerra da corsa?

O non piuttosto Martinelli starà preparando il necessario per imbarcare qualche centinaio di migliaia di riservisti tedeschi, e sbarcarli sulle coste dell'Inghilterra?

Certo che un affare, più o meno di questo genere, *Rusticus* vedrà sotto la strabiliante offerta delle 500 mila lire pro-ciechi e mutilati.

Almeno che... — è capace anche di questo — *Rusticus* non venga fuori a dire che Martinelli ha inviato a Roselli quella somma, semplicemente per far dispetto al *Piccolo*? Perché la megalomania non va disgiunta dalla bonomania.

In macchina

Siamo arrivati in tempo a leggere il commento del *Piccolo*.

*Rusticus* ha superato se stesso ed ogni immaginazione!

L'elargizione di Martinelli non rappresenta che una percentuale sugli utili del sale del *Campeiro* e di questa elargizione il merito spetta al *Piccolo*!!!

Bisogna chiamare subito l'ambulanza, per far mettere la camicia di forza a *Rusticus*, prima che diventi furioso! Pazzo lo è già!

N. d. R.

Casa Gagliano  
S. PAULO  
14, Rua S. Caetano, 16



- CAMICIE BIANCHE con petto rigato . . . . . 385000
- CRAVATTE DI SETA, colori moderni . . . . . 280000
- COLLI MOLLI, bianchi e colorati . . . . . 8600
- CINTE AMERICANE . . . . . 288000
- di cuoio . . . . . 385000

DURANTE QUESTO MESE  
**GRANDE LIQUIDAZIONE DI CALZATURE**  
Occasione magnifica  
CALZATURE QUASI GRATIS

**CASA GAGLIANO**  
TELEF. 3258 - CENTR.

14 - Rua São Caetano - 16

Proprio di fronte all'EDEN-THEATRO

Abbonatevi al « Pasquino »

## Prestito Nazionale Italiano - 1917

CONSOLIDATO INCONVERTIBILE FINO AL 31 DICEMBRE 1931

Libero da ogni tassa italiana presente e futura — Interessi 5 per cento — Godimento: dal 1° Gennaio 1917 — Prezzo 90 più interessi dal 1° Gennaio 1917 fino al giorno del pagamento.

### LA BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD Corrispondente del Tesoro Italiano

È ufficialmente incaricata della vendita presso tutte le sue Succursali e Agenzie dei titoli di detto prestito, che saranno consegnati FRANCO DI OGNI SPESA qui, oppure in Italia, a scelta del compratore.

La Banca accetta prenotazioni, fissando sin d'ora il cambio per chi lo desidera, e accordando anticipi ai compratori a condizioni di eccezionale favore.

## "Antescriptum,, a Barbagianni in risposta al suo "postscriptum,,

(Data del calendario)

Cara Barbagianni bello.

Non ti avrei più scritto in lettera, ma solo nella Piccola Posta, se stamane non mi fosse successo un fatto che ha del miracoloso e del meraviglioso insieme, e che credo che Iddio m'abbia fatto succedere apposta, come un ammonimento e per farmi persuaso che la ragione ce l'hai tutta tu.

Stavo, dunque, sorbendo una tazza di caffè, nelle ore antilucane, in un remoto *cafézinho* di un *araballe* quando ho sentito, all'improvviso, un certo caldo nella scarpa sinistra. Chino lo sguardo e — orrore! — vedo un cagnolino batbone che stava facendo pipì sul mio piede, che aveva scambiato per un... *nichario*.

Preso di sacro sdegno per quella profanazione, ho ritirato di un quaranta centimetri il piede, lanciandolo in avanti di nuovo, con quanta forza avevo, in direzione giusta del deretano del sacriligo cane, il quale, il cane intero e non solo il deretano nello stesso secondo si trovò a sbattere contro la parete, emettendo i più pietosi guaiti, mentre io, con un articolo di Serpieri sulla rivolta-contro-rivoluzione russa, mi asciugavo la parte... offesa. Non avevo ancora finito che il cane mi si venne a piantare davanti e tergendosi le ancora abbondanti lagrime, così mi favellò, facendomi trascolare:

— Ingrato che non sei altro! Prima di darmi quel calcio avresti dovuto informarti o ricordarti. Devi sapere che io sono il figlio di quel cane, nato da quella cagna, che era parente di quel cane che faceva la guardia nella casa di un eugino, del nipote, del cognato, del nonno, dello zio di quel tale che ti condusse una volta da quel tal altro, a scattare una cambiale munita di un ottimo avallo. È vero che la cambiale l'hai pagata e gli interessi anche, ma quando uno fa di quei favori, acquista per sé, per i parenti, fino alla trentatreesima generazione e per tutti gli amici, conoscenti nonché animali domestici, il diritto all'imperitura gratitudine ed anche alla... umanità giornalistica. Motivo per cui faresti molto bene a vergognarti ed a lasciarmi finire sulla tua scarpa quella pisciatina, che avevo così bene incominciato!

Non ti dico come rimasi! Rosso dalla vergogna quale un papavero! Confuso per trovarmi in fragranza di così grave reato, di così nera ingratitudine! Lasciai dunque che il cane finisse di fare i suoi comodi e chiesi entro me stesso senza anche a te, per aver osato quasi decidere queste tue norme della perfetta dottrina giornalistica.

\*\*\*

Quando hanno fatto commentatore Gaetanino io e tu abbiamo strillato come aquile

e non a torto, perché in quella commenda abbiamo visto una irrisione a coloro che facevano guadagnata, con una vita di lavoro e con una fortuna d'iniziativa ed una affermazione d'intelligenza non comuni. Io e tu abbiamo detto, per più giorni, che Boselli non aveva premiato che la vanità e le chiacchiere. Ricordi?

Ebbene, dimmi francamente, fra le due, anzi fra le tre irrisioni, fra le tre svalorizzazioni della commenda, non ti sembra quella di Gaetanino la meno grave?

Avrà fatto delle chiacchiere, siamo d'accordo, ma almeno ha fatto quelle. Gli altri due non hanno fatto proprio nulla: non si sa perché abbiano avuto una distinzione, che fino a pochi anni fa serviva — almeno in colonia — come un riconoscimento ufficiale di qualche merito.

Non ti pare che fosse logico, doveroso dare alle due nomine inopportune per lo meno lo stesso peso dato a quella di Gaetanino, rendendo anzi una ingiustizia palese a quest'ultimo?

A me è parso di sì, perché non mi ricordavo che Andrea Senior era zio di quel tale Andrea Junior che ecc., ecc. Quanto a te, l'ho ben visto — è parso addirittura di no.

Tu hai una fierazza tutta tua speciale, che ti fa insorgere di sacro sdegno contro qualsiasi ombra di un avversario, mentre ti fa reggere il mozzolo all'amico e protettore fidanzato che va a Rio in viaggio di diporto! E la tua lealtà giornalistica è ormai nota anche... agli analfabeti. Disentere ancora con te le quisquiglie della polemica, per lasciar da parte, la sostanza della medesima, può farti comodo ed io lo comprendo e non ho nessuna difficoltà ad accontentarti, come vedi.

Ma tu, non perdere di vista la questione principale e non dimenticare che hai cominciato a parlare del sale del *Campeiro* e del supposto tradimento di Martinelli, accusandolo leggermente, stoltamente, interessatamente mi sai dire chi ti dava i soldi per la riproduzione dei tuoi articoli nell'*Estado*, che tu stesso — lacerhi compiacente — portavi a quel giornale? e che quando le prove della tua mala fede e della slealtà dei

tui informatori sono venute a galla, tu hai preferito cambiare argomento e prendertela con me.

Ma io, come vedi, non sono per questo adontato.

Se ti dà noia ora quella maschera di cinico che tu stesso mi hai applicato, posso anche lasciarla da una parte e discutere apertamente, chiaramente, seriamente di tutto quello che vuoi.

Posso raccontarti l'affare della carta che ti sta sullo stomaco, e consigliarti a sfogliare la collezione del *Don Chisciotte* perché tu veda i complimenti che tu stesso hai fatto, in altri tempi, al tuo collaboratore-informatore Cav. Campaelli, ma tu prima di tutto non dimenticare le risultanze della questione del sale del *Campeiro*, non fare come il tuo solito, che quando te la vedi proprio brutta taci, e chi s'è visto s'è visto, come hai fatto per ricordarti la più classica nella polemica con Bertolotti, nella quale sei arrivato al punto d'ammazzare addirittura il giornale, per non rispondere ad una lettera piuttosto pesante che egli ti aveva diretto in risposta alle tue aggressioni.

La lealtà e la franchezza — non la coccin-taggiare, non l'animosità, non il preconcetto, non la mania, non il diversivo ipocrita — debbono essere le prime doti di un integerrimo giornalista... come te.

E la lealtà t'avrebbe già dovuto consigliare qualche cosa di meglio, che i diversivi polemici contro di me. Tanto più che sai bene che con me... è tempo perduto e fiato sprecato.

Su dunque, da bravo, esprimi la tua opinione su quei particolari edificanti che ti ho raccontato sulla questione del sale e dopo, se vuoi, andremo insieme a sfogliare i *despachos* doganali di qualche anno fa, per vedere se non c'è mai stato un *despacho* di carta fatto col nome di un certo *Don Chisciotte*, nell'interesse di una ditta che certo... non fabbrica giornali. Forse anche Oreste Matina sarà rivendicando!

Ma prima... bevi il... salato calice fino all'ultima stilla.

Colla quale sono il tuo assai affezionato

Ciguale

P. S. — Lascia stare la tua modesta e povera vita senza scialacquamenti. Per chi ti conosce bene, e sa le tue abitudini nemmeno i tuoi calzoni stracciati e le frittelle della tua giacchetta costituiscono un alibi di valore.

## "IMPRESSIONI DI CARCERE,, di ARTURO TRIPPA

In vendita presso tutte le Librerie di S. Paulo

In CAMPINAS, presso la Tipografia e Libreria di Domenico Paulino.

In SANTOS, presso l'Agenzia di giornali José Paiva Magalhães e presso la Libreria Gaspar de Sá, rua 15 Nov.

In S. CARLOS, presso Gaetano Scatise.

## Prestito Nazionale Italiano, 5%

GODIMENTO 1.° GENNAIO 1917 — PREZZO 90, P.U' INTERESSI  
— DAL 1.° GENNAIO AL GIORNO DEL PAGAMENTO —

### Le "Industrie Riunite F. Matarazzo,,

Corrispondenti ufficiali del BANCO DI NAPOLI

per incarico ufficiale del Regio Governo, accettano sin d'ora  
le prenotazioni, fissando il cambio.

PAGAMENTO DELLE CEDOLE FRANCO DI OGNI SPESA



# LIBRERIA di EDIZIONI ARTISTICHE H. Catani & Filho

RUA DO ROSARIO N. 25 — S. PAULO

Architettura Italiana . . . . .	Rs. 22\$000	Modelli di Arte Decorativa . . . . .	Rs. 20\$000
Edilizia Moderna . . . . .	" 18\$000	Per L'Arte (Mobili 30 Tav.) . . . . .	" 15\$000
Artista Moderno . . . . .	" 8\$000	" " (Ferri Artistici 30 Tav.) . . . . .	" 15\$000
Ville e Villette . . . . .	" 22\$000	" " (Stucchi 28 Tav.) . . . . .	" 14\$000
il Villino . . . . .	" 30\$000	" " (Pittura Decorativa 35 Tav.) . . . . .	" 18\$000
Ville e Villini . . . . .	" 35\$000	" " (Decorazione pratica) . . . . .	" 15\$000
Le Costruzioni Moderne . . . . .	" 35\$000	Soffitti e Fregi . . . . .	" 35\$000
Le Ville Moderne in Italia . . . . .	" 35\$000	Scenografia di C. Ferrari . . . . .	" 35\$000
Le Costruzioni di Buenos-Aires . . . . .	" 35\$000	Caligaris (Ferri Battuti) . . . . .	" 30\$000
Concorsi di Architettura . . . . .	" 40\$000	Mazzucotelli (Ferri Battuti) . . . . .	" 35\$000
Studi di Architettura . . . . .	" 35\$000	Geraci (Scultura Decorativa) . . . . .	" 30\$000
Le Chiese di Roma . . . . .	" 90\$000	Arte Funeraria I il III IV Serie . . . . .	" 22\$000
Architettura di G. Mancini . . . . .	" 35\$000	Cimitero di Milano . . . . .	" 35\$000
Architettura di Sommaruga . . . . .	" 40\$000	Cimitero di Staglieno . . . . .	" 35\$000
Architettura di G. Moretti . . . . .	" 35\$000	Lapidi e Monumenti . . . . .	" 30\$000
Ville di G. Coppedé . . . . .	" 22\$000	Lavori di Stipetteria . . . . .	" 25\$000
Case e Palazzi in Italia . . . . .	" 35\$000	Ornamenti Classici . . . . .	" 18\$000
L'Ambiente Moderno (Mobili) . . . . .	" 24\$000	Dettagli di Architettura Classica . . . . .	" 70\$000

Reviste — Romanzi — Novità Letteraria — Modelli per Scuole Professionali — Modelli per Pittura  
CARTOLINE POSTALI ARTISTICHE — EDIZIONI SCIENTIFICHE, ecc., ecc.

PROSSIMO ARRIVO DELLA COLLEZIONE COMPLETA DEI MANUALI HOEPLI



## Crème da Infancia (La salvezza dei bimbi)

La «Crème da Infancia» è una deliziosa farina di puro amido. Di facile digestione questa farina ha un grande valore nell'alimentazione dei bambini, delle persone deboli, degli ammalati di stomaco e dei convalescenti. Fabbricata specialmente per la prima infanzia, sono stati osservati nella sua fabbricazione tutti i precetti igienici per ottenere un prodotto puro e salubre. Analizzata dal «Laboratorio Nazionale di Análisi». Innumerevoli attestati medici comprovano la sua eccellente qualità.

## Gomma «BRILHANTE» e «Gomma «BRAZIL» oppure AMIDO DI RISO

Non macchiano né rovinano la biancheria. Le migliori marche del mercato

La nostra GOMMA «BRILHANTE» si raccomanda per la sua fabbricazione accurata e per la lucidezza e consistenza che dà alla biancheria stirata. Oltre ad essere molto chiaro, questo amido, per la sua purezza, non si attacca al ferro ed è il più economico.

Ricusate le  
imitazioni  
grossolane



MAIZENA  
(Fior di farina  
di riso)



La farina «Maizena», composta con farina di riso è un prodotto perfettamente puro e proprio per budini, «mingãos», ed altri dolciumi.

È un alimento sano e di valore nutritivo molto rilevante.

Amido Puro — «Gomma» per industria  
— Feccole — Polveri di riso, ecc., ecc.

Sociedade Anonyma «AMIDERIA PAULISTA»  
RUA DAS PALMEIRAS, 129-A — Telefono, 1883 (cidade) — Caixa Postal, 778 — S. PAULO

Unici agenti e depositarii: COMP. PUGLISI

Rua 15 de Novembro, 24 — S. PAULO

In vendita presso tutte le Librerie:

# IMPRESSIONI DI CARCERE

Prezzo:  
**Rs. 5.000**

di **ARTURO TRIPPA**

360 pagine con illustrazioni di Michele Carnicelli

Prezzo:  
**Rs. 5.000**

## Alcuni giudizi sull'opera:

**Impressioni di carcere** è il titolo del curiosissimo libro pubblicato dal signor Arturo Trippa. Sono impressioni del Carcere di S. Paolo, ricevute personalmente dall'autore, involta in un clamoroso delitto di stampa che agitò e commosse profondamente la colonia italiana.

L'autore ha avuto il fine talto di non frammischiare il suo processo alle pagine del libro, che vibra di un intenso sentimento di tristezza e di pietà.

La vita dei poveri carcerati; la monotonia dei lunghi giorni senza lavoro e senza conforto; la speranza in soprassalto; la immaginazione che sbatte contro le grate delle inferriate; la ripetizione quasi meccanica delle stesse impressioni; tuttocché erca una psicologia nuova e sorprendente che risatta, che redime, che purifica le coscienze più inattivate nel delitto.

Nelle trecento e più pagine di questo libro vi sono palpiti di pietà, di terrore, di speranza, di conforto, di ansietà, di collera, di mansuetudine. Amalgama terribile di una moltitudine di anime, pesate qua e là, in tutte le classi sociali, nell'oceano turbolento della vita. Rottami di sogni che svaniscono nel sangue. Tempeste del cuore che tragicamente annientano vite e speranze. Disgrazie che vennero ad assidersi alla porta di vedove e di donzelle.

E questa coorte immensa come gli anelli di un serpente maledetto, crea una tradizione in quella casa. E le lunghe conversazioni a mezza voce sul davanzale dell'inferriata, rievocano i particolari fragori di un assassinio o di una fuga, l'esplosione brutale di una rivolta, il glaciale terrore delle solitarie, la bontà cristiana che sorge all'improvviso dalla più fosca tragedia e tuttocché ci resta impresso nella memoria, voltata l'ultima pagina delle **Impressioni di carcere**. — (Da un lungo articolo del Prof. Spencer Vampirè, pubblicato nel *Journal de Commerce*.)

... Sul mercato librario ve' un libro nuovo che parla di dolori antichi. Vi calmano già dagli occhi, vostro malgrado, delle lagrime, nel leggere storie che sembrano d'altri tempi, dolori espitati già da secoli, ignoti ad un'umanità in continuo progresso. Arturo Trippa ha scritto un libro che vale ben più di 58000 e vale la pena d'essere letto e che giornalisti, poliziotti, giurati dovrebbero leggere ogni quindici giorni... Quando l'autore fa dell'impressionismo puro e semplice e vi dipinge, con stile piano e lucido, ambiente ed uomini e vi mette davanti, così come sono, terribili delinquenti che espiano e i galantuomini che li condannano, voi sentite che si tratta di un libro buono che la gente cattiva dovrebbe leggere, per migliorare se stessa. — (Dalla *Guerra Sociale*.)

... Il libro abbonda di pagine belle. Attraverso la fine ironia che infiora le prime pagine, attraverso le descrizioni iponotate alla più schietta e imparziale risonanza di cose e di idee, nelle sue 360 pagine vi è tutto un serpeggiare di dolori terribili, di sofferenze inenarrabili...

... La penna di Arturo Trippa compie il volo del prodigio letterario, s'agita, corre, vola, fremete e pulsante, febbrile ed insofferente, guidata dalla fantasia dell'artista, regalandooci delle pagine smaglianti. Pagine smaglianti di colori e di luci, pagine che ci raccontano fatti vecchi e dolori nuovi, pagine che sono come una fiaccola agitante nella oscurità della foresta sterminata dal dolore.

... Arturo Trippa è sabato oggi dalla vittoria di quest'altra battaglia che ce lo ha rivelato quale noi non lo conoscevamo attraverso i capitoli pittorici delle sue **Impressioni** che sono un godimento intellettuale per chi le legge. — (Dalla *Civiltà Latina*.)

... E' uno studio dal vero della vita, delle abitudini del Carcere della Luce. Attraverso lo stile facile e piano dell'autore tutte le tristezze del luogo di pena sono messe alla luce senza esagerazioni sentimentali, ma con un profondo concetto di pietà e di giustizia.

Il volume si legge senza stanchezza dal principio alla fine, perché l'autore ha saputo presentarci un quadro vivo e palpitante della vita carceraria, dimostrandosi narratore perfetto di cose vedute, pensate e sofferte. — (Dal *Truggiatore di Commercio*.)

La letteratura carceraria è molto vasta ed è sempre ben accolta dal pubblico; per lo meno da quella gran parte del pubblico che non è stata mai in carcere e che desidera conoscere delle sensazioni che ignora, e che — dopo la lettura — si augura di ignorare per sempre.

Alcuni libri di questo genere sono diventati classici. E' necessario ricordare *Piccola*, il commovente romanzo che ha fatto versare tante lagrime ai nostri nonni? Oppure le evangeliche *Mie Prigioni* del mite Silvio Pellico? O ancora le ineguagliabili *Ricordanze* del grande Settembrini, il più vero e maggior pittore della vita del carcere?

Arturo Trippa, scrivendo e pubblicando le sue **Impressioni di carcere**, non ha preteso di emulare questi suoi grandi antesignani. Forse è per questa mancanza di presunzione che al Trippa è venuto fuori un bel libro: vale a dire un libro interessante, dal quale è stata scartata ogni quermonia personale — come ci si poteva attendere — e ogni dissertazione sociologica — come poteva in più luoghi accadere.

Arturo Trippa non è un letterato di professione: è un giornalista che conosce le risorse del *mestiere*, e conosce i gusti del pubblico. Ha avuto, quindi, la visione giusta di quella che doveva essere la sua opera e — abbandonando il terreno noioso della psicologia e della sociologia — ha scritto, né più né meno, il libro di un *cronista*.

Di qui il grande interesse di queste **Impressioni**: che possono definirsi come una serie di documenti umani, una raccolta di materiale che può essere sommamente utile allo studioso e al tecnico.

Con questo non vogliamo dire che il libro del Trippa difetti di consistenza e di pregi letterari. Tutt'altro. Ha uno stile tutto suo: lo stile giornalistico, nervoso, colorito, che talvolta assurge ad una vigenza poco comune.

Talune descrizioni di ambiente, tracciate secondo il metodo naturalistico, formano dei quadri di una grande evidenza. Talune marchiette sono disegnate con rara perizia e con rara efficacia.

Dunque: in questo libro c'è anche dell'arte, un'arte spontanea, incoscienza forse: quell'arte di cui si trova cenno in alcune teorie di Giordano Bruno; ma che pur sempre è arte. Questo debbono riconoscere anche i nemici di Arturo Trippa: i quali se sono nemici di Arturo Trippa uomo, non possono esserlo di Arturo Trippa scrittore. — (Da *La Nuova Italia* di Rio de Janeiro.)

... **Impressioni di carcere** e il libro dato dal conosciuto giornalista Arturo Trippa alle memorie raccolte nel periodo di 57 giorni durante i quali venne rinchiuso nelle Carceri di S. Paolo, per un delitto di stampa.

Questo curioso lavoro è doppiamente interessante sia se lo si consideri dal lato letterario nel quale ci appare il letterato che sa dare al suo racconto un tono attraente: sia se lo si consideri dal lato dell'osservazione psicologica che l'autore fa su quello stato dell'anima, che solo hanno provato coloro che un giorno soffersero le amarezze del carcere. Raccomandiamo vivamente il lavoro dell'illustre giornalista. — (Dalla *Gazeta*.)

... Il libro è interessantissimo, assai ben fatto e l'autore si rivela uno psicologo profondo ed un osservatore acuto. E tutta la dolorosa vita del carcere esposta in scene e quadretti vivissimi, ben movimentati, palpanti, che alcuna volta fanno sorridere il labbro, mentre il cuore si sente stringere dalla pietà; vi sono pagine che danno commozioni intense e chiamano agli occhi le lagrime; vi è infine lo specchio fedele di quella vita di tristezza e di miseria, di torture morali che fanno fremere e pensare, mentre volgono l'anima ad indulgere sui colpevoli od a protestare veementemente se i reclusi furono ingiustamente condannati. — (Dall'*Italiano*.)

... Impressioni vive su problemi palpitanti del regime carcerario non solo di S. Paolo, ma di ogni paese, vi sono tratteggiate con una evidenza ed una semplicità di forma impressionanti. E di quei problemi l'autore accenna quasi sempre in sintesi breve e concisa, che rivela però un'analisi acuta ed accurata, l'esatta ed umana soluzione che tutti gli uomini buoni dovrebbero volere tradotta in atto.

Il volume di A. Trippa nella semplicità della forma ha tale e tanta chiarezza e sincerità nell'esposizione che assurge all'effetto molto maggiore di mille disposizioni letterarie.

Le **Impressioni** hanno un pregio che forse il loro stesso autore neppure sospetta, lo vorrei che ogni legislatore avesse sulla sua scrivania il libro di Arturo Trippa, non a scopo di fuggivole passatempo, ma per meditarlo a lungo. — (Avv. Panighetti: Dalla *Civiltà Latina*.)

## Gli abbonati dell'interno

che sono in regola col 1917 e che desiderano acquistare il volume « **Impressioni di Carcere** », senza bisogno di inviarcì il denaro, possono farne richiesta alla nostra Amministrazione, che farà riscuotere l'importo relativo dal suo viaggiatore o dai rappresentanti locali, alla prima occasione.

# Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo.

## La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



**Navigaz. Gener. Italiana**

"La Veloce,,

"Italia,, "Lloyd Italiano,,

**SERVIZI COMBINATI**

**Italia -- Brasile -- Plata**

# Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo,, — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

## STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria « Mariangela ».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.

Fabbrica di Sapone « Sol Levante ».

Fabbrica di Olio « Sol Levante ».

Pilatura di Riso.

Amideria e Feccoleria « Matarazzo ».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria « Matarazzo ».

Fabbrica di Strutto in Itapetinga.

Compagnia di Navigazione a Vapore « F. Matarazzo ».

## SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in "Dulio,, e "Giulio Cesare,,  
avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI  
Macchine a turbina

**Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo**

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime **ITALIA-AMERICA** Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6  
RIO DE JANEIRO

## CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

## TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetinga, 71

Telefono 2191 — S. PAULO

**SPECIALITA' IN TAPPEZZERIA DI CUOIO**

Lavori perfettissimi  
al massimo buon mercato

## Banco Popular de Cambio

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passaggi marittimi  
Cambio - Rimesse

## Esposizione di Mobili della Officinã CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile. Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78  
TELEFONO, 259 — (Braz)

**Massariol, Riccò e Cia**

## CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

**E. GRIMALDI**

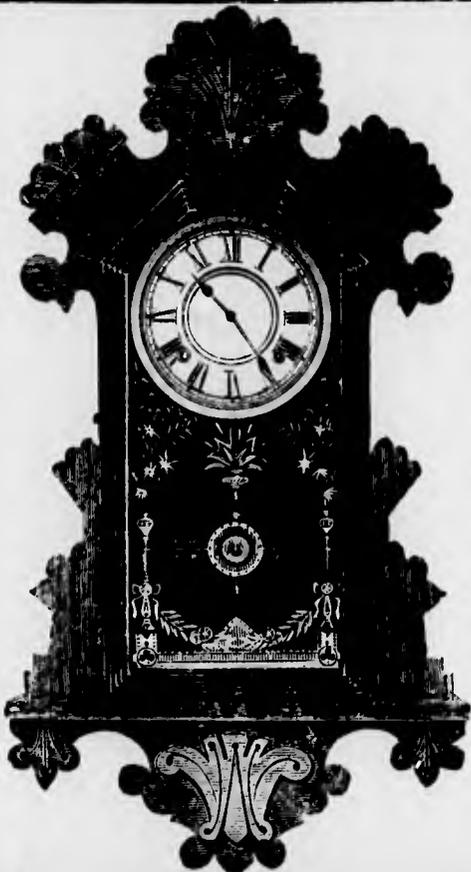
Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock» di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

## Le vere pizze e sfogliatelle alla Napoletana

si mangiano tutte le sere  
— dalle ore 19 in poi —

**67 - Rua Ypiranga - 67**



## Le ultime novità in OROLOGI - da parete e Sveglie -

hanno ricevuto

## CARLO MASETTI & C.

Depositari delle rinomate case ANSONIA CLOCK di New-York e WESTERN CLOCH, DE LA SALLE, 111.

Osservate il nostro catalogo

**Ladeira S. Ephigenia, 3 - S. PAULO**

Telefono, N. 2708

Unici concessionari dell'insuperabile  
orologio "ZENITH,,



## “Libreria Italiana,,

di MAROTTA & C.ia

Completo assortimento di opere classiche, artistiche e scientifiche — Manuali pratici — Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento — Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue : : : : :

Ricca collezione di romanzi dei più celebri autori illustrati ed economici

RUA FLORENCIO DE ABREU N. 4 — Caixa, R — S. PAULO

# PIPE

Col vapore “Campista,,  
la nota Casa

## Fratelli Del Guerra

Rua Flor. da Abreu, 129-131

ne ha ricevuto un forte STOCK, di tutte le qualità e modelli, che vende al MASSIMO BUON MERCATO nonostante l'anormale situazione.

## Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

## American

Aperitivo  
di moda

# Club



Il comandamento dell'igiene moderna é:

### Usate ANTI-PER

per la completa distruzione delle

### CIMICI

In vendita presso tutte le Farmacie, Droghe-rie, Case di Commestibili e di Ferrarecce — All'ingrosso presso la CASA EDISON: : : : : S. PAULO

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

### Casa Electro-Mechanica

DE

## Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badaró, 211 (Esq. José Bonifácio)

TELEPHONE, N. 3626 (Central) — S. PAULO

Completo sortimento de Artigos Electricos de primeira qualidade — Especialistas em enrolamentos de motores electricos — Concertos de TRANSFORMADORES.

Alternadores e quaesquer aparelhos electricos.

TRABALHO GARANTIDO

## AGENZIA DI LOTTERIA

FERNANDES & COMP.

## “A Preferida”

La Casa più accreditata nella vendita di biglietti premiati

Rua 15 de Novembro, 50 - S. PAULO

## Penne stilografiche WATERMAN

da 4\$000 a 150\$000

Grande assortimento di Pennini - Prendi-tori - Inchiostro e pezzi avulsi : : : : :

MURINO IRMÃOS & C. — Rua S. Bento, 23



Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguiscono lavori anche per l'interno

### La Garage più importante nel centro

Grande Oficina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

# Fernet-Branca

Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminato oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastroenterite gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 75

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino  
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:  
Avenida Brigadeiro Luiz  
Antonio n. 42-A  
Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14  
alle 17 — Telefono 1088.

## Dott. Lavlere Laurino

Medico-Chirurgo  
Specialista per le malattie del fegato,  
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,  
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:  
Rua Augusta, n. 35  
dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11  
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.  
Visite a domicilio a tutte l'ore

## MALATTIE DEI BAMBINI

DOCTORESSA

## Olga Bovero Caporali

Consultorio e residenza:  
RUA AURORA, N. 145  
— Telefono. N. 2319 Central  
Consulti: dalle ore 2 alle 4 pom.

## Dottor Nicola Pepi Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c  
(Fotografia Rizzo)  
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

## Dott. Matteo Pannalò

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese  
Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano  
Cura razionale della Pyorrea Alveolar  
Rua Libero Badarò, n. 120  
(primo piano)  
Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle  
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dottor Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 11 alle 16 nel CONSULTORIO in  
RUA MAJOR QUEDINHO, N. 5

Residenza: Rua Dr. Bernardino de Campos, 5 (Paraizo)  
TELEFONO CENTRAL, N. 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I.,

Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10  
dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 alle 4

Telefono, 3979 --- Caixa Postal, 1377

S. PAULO

**Clinica Oculistica** per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fencaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I  
Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Prof. Dr. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, N. 2 — Telefono. N. 4226

— Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. —

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

## Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:  
Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

## Dott. Mario De Sanctis

Medicina interna

Residenza:  
Rua da Liberdade, 26 (sobr.)  
Telefono, 4045  
Consultorio:  
Rua do Thesouro, n. 9  
dalle 10 alle 11 — Telefono, 585

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.  
Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626

## Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili  
Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.  
Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.  
Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

## Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPROA con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29,64 (Cidade)  
Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137  
Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## Medicina e chirurgia generale

CLINICA OCULISTICA

Dr. V. GRAZIANO

Dr. G. TOSI

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro - Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo  
Trattamento speciale della SIFILIDE:

OCULISTA DELLE REGIE CLINICHE E DEGLI OSPEDALI DI NAPOLI

Abilitato per titoli dal Governo Federale

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telefono, 2284 (Central)  
Consultorio: RUA LIBERO BADARO, 128 — Telef. 2325 (Central)  
dalle ore 11 alle 12 e dalle ore 13 alle 17

## CLINICA

### Medico - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dot'tori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17  
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

## CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro

D.ssa Adellina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Chirurga-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)  
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

## DUOLE?

# GELOL!

Cura qualsiasi dolore in cinque minuti

Specifico delle Nevralgie e del Reumatismo

Una crema analgesica per frizioni, in tubi di stagno per pestature, estorsioni, indolture, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 2\$000

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie  
Per le richieste all'ingrosso e al dettaglio dirigersi:

## J. RIBEIRO BRANCO

FARMACIA E DROGHERIA YPIRANGA  
Casella Postale, N. 939 — S. PAULO — Telefoni, 63, 57 e 85



## Grande fabbrica di Manichini "L'AMERICANA,"

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAVUVA, N. 64  
S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

## Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale  
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N. 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 260 — TELEFONO, N. 959

## Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS

Casa italiana

Officina di riparazioni

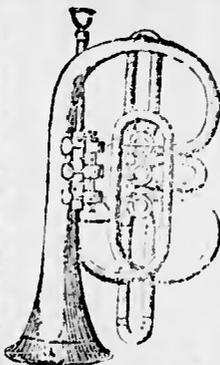
Assortimento completo di accessori

Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A

(Stabile proprio)

TELEFONO, 5177



## Manuali HOEPLI

Prossimo arrivo della collezione completa — Unici depositari per S. Paulo

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

## GAETANO VAGLIENGO

Restaurant nella

Stazione della Luce

Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria e di drogheria - secos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confetture, Cioccolato  
Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata

## Buone notizie per i possessori di Grammofoni



# BARRIENTOS



!!! SONO ARRIVATI I DISCHI DI BARRIENTOS !!!

48627 — LUCIA (Scena della pazzia) « Ardon gl'incensi »...

48628 — LUCIA (Regnava nel silenzio).

48650 — MIRELLA — Valzer (Gounod).

Ed altre grandi novità in dischi doppi Victor — Columbia — Phoenix

CASA EDISON DI S. PAULO

GUSTAVO FIGNER, Proprietario — RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 55

*Biblioteca Sobrinho  
Praça João Mendes*

**FERNET-BRANCA**  
DEI FRATELLI BRANCA MILANO

**APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO**

CARLO F. HOFER & C. - GENOVA  
UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
MODO SEMPRE RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

**FARINA FAVILLA** la regina delle  
farine di grano

**FAVILLA, LOMBARDI e C.** - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

**RISO** Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

Vermouth e Chinato

**MARTINI & ROSSI**

---

Imitato sempre! Superato mai!

---

Unici concessionari: **J. B. Scuracchio & C.**  
= S. PAULO - Rua 25 de Março, 105 - S. PAULO =